

**République Algérienne Démocratique et Populaire**  
**Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique**  
**Université de Saida Dr. Moulay Tahar**  
**Faculté des Lettres, des langues et des Arts**  
**Département des lettres et langue française**



**MÉMOIRE**

**EN VUE DE L'OBTENTION DU DIPLÔME DE MASTER EN  
LANGUE FRANÇAISE**

**OPTION : DIDACTIQUE ET LANGUES APPLIQUÉES**

**INTITULÉ**

**La compréhension de l'écrit au service du développement de la compétence scripturale. Cas des élèves de la 3<sup>ème</sup> année secondaire à la wilaya d'El Bayadh**

*Réalisé et présenté Par:*

*Melle BOUDRAA Roudaina Amel*

*Sous la direction de :*

*Dr. Terras Imane*

*Membres du jury :*

*Présidente :*

*Examinatrice :*

*Le rapporteur : Dr Terras Imane*

**ANNÉE UNIVERSITAIRE : 2022/2023**

**République Algérienne Démocratique et Populaire**  
**Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique**  
**Université de Saida Dr. Moulay Tahar**  
**Faculté des Lettres, des langues et des Arts**  
**Département des lettres et langue française**



**MÉMOIRE**

**EN VUE DE L'OBTENTION DU DIPLÔME DE MASTER EN  
LANGUE FRANÇAISE**

**OPTION : DIDACTIQUE ET LANGUES APPLIQUÉES**

**INTITULÉ**

**La compréhension de l'écrit au service du développement de la compétence  
scripturale. Cas des élèves de la 3<sup>ème</sup> année secondaire à la wilaya d'El Bayadh**

*Réalisé et présenté Par :*

*Melle BOUDRAA Roudaina Amel*

*Sous la direction de :*

*Dr. Terras Imane*

*Membres du jury :*

*Présidente :*

*Examinatrice :*

*Le rapporteur : Dr Terras Imane*

**ANNÉE UNIVERSITAIRE : 2022/2023**

## *Remerciements*

*Je tiens à exprimer ma profonde gratitude à ALLAH AZZA  
WAJAL le tout puissant et miséricordieux, pour m'avoir donné la force d'accomplir  
ce modeste travail.*

*La première personne que je tiens à remercier est ma directrice de recherche :*

*Dr. TERRAS. Imane, pour son orientation, sa disponibilité, son soutien et son  
aide jusqu'à la dernière minute de la réalisation de ce travail, ainsi que pour ses précieuses  
conseils et ses remarques pertinentes qui ont constitué un apport considérable sans lequel ce  
travail n'aurait pas pu être mené au bon port.*

*Mes remerciements s'adressent à tous les enseignants du département de français ainsi  
qu'aux membres du jury qui ont accepté d'évaluer ce modeste travail.*

*Je tiens aussi à exprimer mes sincères remerciements à Ma sœur et mon amie: Sanaa  
pour son aide et sa disponibilité tout au long de mes études universitaires.*

*Je remercie Messieurs : FETTATA. E. H et  
EBOUL. M qui ont contribué au bon déroulement de ce travail.*

*Enfin, mes sincères remerciements et gratitude à tous ceux qui travaillent au niveau du  
lycée : Hassiba Ben Bouali.*

**Merci**

**Dédicace :**

*En nom d'ALLAH, le tout Miséricordieux*

**Je dédie ce modeste travail :**

*A Mon cher père...le secret de ma force.*

*A Ma chère mère (Ma meilleure amie qui ne cesse de me soutenir)...le secret de ma joie.*

*« Toutes les dédicaces du monde ne sauraient exprimer mon profond amour et ma vive gratitude à vous deux »*

*A Ma grand-mère que j'aime énormément.*

*A Mon petit frère « Ayoub », et mes petites sœurs : « Kawthar », "Kheira Hibat ElRahman" et "Israa Malek", à qui je souhaite tout le bonheur du monde.*

*BOUDRAA Roudaina Amel*

## Sommaire

Remerciements

Dédicaces

Introduction Générale.....8

### **Chapitre 1 : L'enseignement/apprentissage de la compréhension et de la production écrites en FLE.**

Introduction partielle.....11

1. La lecture/ compréhension écrite : Définitions et objectifs.....11

2. La production écrite : définitions.....16

3. Interactions entre la lecture/ compréhension et la production écrite.....24

Conclusion partielle.....24

### **Chapitre 2 : Cadre général de l'enquête**

Introduction partielle.....26

1. Choix du matériel expérimental.....27

2. L'expérience.....27

Conclusion partielle.....34

### **Chapitre 3 : Présentation et interprétation des résultats de l'enquête portant sur « l'effet de la compréhension écrite sur le développement des compétences scripturales en FLE »**

Introduction partielle.....36

1. Présentation et analyse des résultats du questionnaire.....36

2. Présentation et analyse des résultats de l'expérience.....	48
3. Synthèse.....	57
Conclusion partielle.....	57
Conclusion Générale.....	60
Références Bibliographiques.....	63
Annexes	
Résumé	

# **INTRODUCTION GÉNÉRALE**

## Introduction Générale

---

La langue française est la première langue étrangère dans le cycle éducatif et elle est enseignée à partir de la troisième année primaire jusqu'à la troisième année secondaire. Elle connaît aussi un statut particulier dans l'enseignement supérieur, puisqu'elle est la langue d'enseignement de la médecine, des sciences et des technologies.

L'enseignement de la langue française en Algérie a pour but de développer chez les apprenants plusieurs compétences scolaires telles que la lecture et l'écriture auxquelles nous nous intéressons.

Lire et écrire sont des missions fondamentales qui doivent s'enseigner dès le primaire et pour que l'apprenant puisse acquérir ces deux compétences, il faut leur accorder une importance particulière dans tous les projets éducatifs. La lecture reste depuis longtemps, un fondement de toute propagation dans l'apprentissage des langues étrangères, à partir de laquelle l'apprenant peut arriver à la maîtrise du savoir écrire. C'est pourquoi Charles Montecot affirme que: «pour bien écrire, il est indispensable de savoir comment on lit». (1996, p13). Notre objectif consiste à tester l'effet de la compréhension de l'écrit sur la production écrite des textes argumentatifs chez les apprenants de la 3<sup>ème</sup> année secondaire. Nos questions de recherche sont les suivantes : Dans quelle mesure la lecture aide-t-elle les apprenants de la 3<sup>ème</sup> année secondaire à rédiger des textes de bonne qualité ? Sur quel aspect les apprenants améliorent-ils leurs productions écrites après la lecture ?

Notre choix pour les élèves de la 3<sup>ème</sup> année secondaire se justifie par le fait que ces élèves sont appelés à passer l'examen final du baccalauréat, dans lequel on propose des questions de compréhension puis une activité de production écrite.

Ainsi, et pour répondre à notre problématique, nous émettons les hypothèses suivantes :

**H1** : Les apprenants, ayant séquence de compréhension de l'écrit, rédigeront des textes de bonne qualité par rapport au groupe témoin.

## Introduction Générale

---

**H2 :** Les apprenants du groupe expérimental amélioreraient leurs productions écrites sur le plan pragmatique, sémantique, et morphosyntaxique.

Afin de confirmer ou d'infirmer ces hypothèses, nous avons opté pour deux outils d'investigation suivants : le questionnaire et l'expérimentation. Le questionnaire nous permet d'avoir une idée sur les pratiques de l'enseignement de l'écrit au cycle secondaire à la wilaya d'El Bayadh. Quant à l'expérimentation, réalisée auprès des élèves de la 3<sup>ème</sup> année secondaire (filiale scientifique), au lycée Hassiba ben Bouali à la wilaya d'El Bayadh, elle nous permet d'apporter des éléments de réponse plus précis à notre problématique et de confirmer ou d'infirmer nos hypothèses de recherche.

Notre travail est scindé en trois chapitres, dans le premier, nous exposons les notions clés de notre travail, le deuxième chapitre est consacré au cadre général de notre enquête, et le chapitre 3 est consacré à la présentation et l'analyse des résultats de notre enquête.

**Chapitre 1 : L'enseignement/apprentissage de la compréhension  
et de la production écrites en FLE.**

## Introduction partielle

Nous nous intéressons dans ce premier chapitre à la compréhension et à la production écrite, nous allons mettre l'accent sur deux activités indispensables à l'apprentissage du FLE à savoir la lecture/compréhension écrite et la production écrite, nous expliquerons à la lumière de nos lectures chacune de ces activités, leurs objectifs, ainsi que les processus qu'elles impliquent, nous mettrons également l'accent sur le lien entre elles. Enfin, nous citerons quelques difficultés éprouvées par les apprenants au niveau de ces deux activités.

### 1. La lecture/ compréhension écrite : Définitions et objectifs

La compréhension écrite joue un rôle fondamental dans l'acquisition des mécanismes du langage de communication. Plusieurs définitions ont été proposées pour illustrer cette compétence :

Selon le Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde :« La compréhension est l'aptitude résultant de la mise en œuvre de processus cognitifs, qui permet à l'apprenant d'accéder au sens d'un texte qu'il écoute (la compréhension orale) ou lue (compréhension écrite) ». (Cuq, J.-P, 2003, p 49). Galisson, R. Et Coste D. la définissent comme : «*une opération mentale, résultant du décodage d'un message écrit qui permet à un lecteur (compréhension écrite) ou un auditeur (compréhension orale) de saisir la signification que recouvrent les significations écrites ou sonores, c'est une opération de réception des messages* ». (Galisson, R, Coste. D, 1976, p 312).

La compréhension signifie également « *l'ensemble des activités qui permettent l'analyse des informations de mise en relation d'information nouvelles avec des données acquises et stockées en mémoire à long terme. Les modèles de compréhension écrite sont aussi étroitement liés à la représentation théorique des formes et des contenus de la mémoire à long terme* » (Dubois, D. 1976, p37).

## **Chapitre 1 : L'enseignement/apprentissage de la compréhension et de la production écrites en FLE.**

---

A partir de toutes ces définitions, nous déduisons que la lecture est un processus mental qui comprend deux parties : le déchiffrage c'est-à-dire la lecture des signes graphiques et l'interprétation du sens. Cette activité doit amener l'apprenant :

- Vers le sens d'un écrit,
- à comprendre différents types de texte.
- Développer des stratégies de lecture.
- Acquérir les méthodes qui lui permettront de s'adapter et de progresser dans des situations authentiques de compréhension écrite.

Ainsi, la compréhension est un objectif majeur de la lecture. Lire en langue étrangère permet de développer trois types de compétences à savoir :

- Saisir l'information explicite de l'écrit (compétence de base).
- Appréhender l'organisation et la structure de l'écrit (compétence intermédiaire).
- Découvrir l'implicite de l'écrit (une compétence approfondie).

### **1.1. Le processus de la lecture:**

Le processus de lecture se divise en trois parties : la **pré-lecture (ou planification)**, la **lecture** proprement dite et la **post-lecture (réinvestissement des connaissances)**.

Ces trois processus ont été définis par le Ministère de l'apprentissage de la Saskatchewan, en 1999 comme suite:

#### **1.1.1. La pré-lecture:**

C'est le moment de la mise en situation où l'apprenant prend connaissance des objectifs de lecture.

Dans cette étape l'apprenant est appelé à activer ses connaissances antérieures et fait le lien avec son vécu et ses expériences personnelles.

# Chapitre 1 : L'enseignement/apprentissage de la compréhension et de la production écrites en FLE.

## 1.1.2. La lecture:

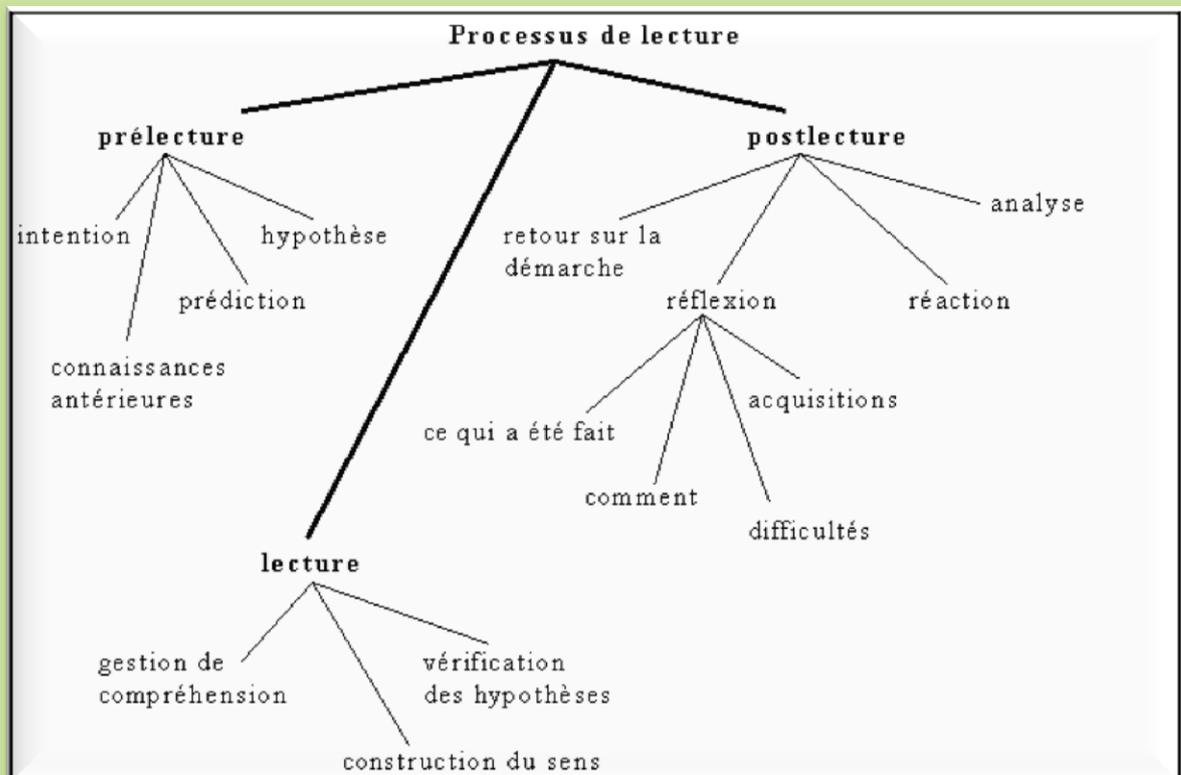
C'est l'étape où l'apprenant lit le texte et met en œuvre les différentes stratégies qui lui permettront de gérer sa compréhension en fonction de son intention de lecture.

Ainsi, il peut vérifier les hypothèses émises lors de l'étape de pré-lecture, planifier les informations qui se présentent, reconstruire du sens en comparant les connaissances du texte avec ses connaissances antérieures.

## 1.1.3 La post-lecture:

C'est l'étape où l'apprenant sa démarche de compréhension. Il réfléchit sur ce qui a été fait, il réagit, analyse et détermine pour se les approprier.

Le schéma suivant illustre les trois sous processus de la lecture :



**Figure1:** le processus de la lecture selon le ministère de l'apprentissage de la Saskatchewan (1999).

## **Chapitre 1 : L'enseignement/apprentissage de la compréhension et de la production écrites en FLE.**

---

### **1.2. Les stratégies de la lecture:**

Avec les différents niveaux de compréhension en lecture, il existe différentes stratégies qui permettront à l'apprenant de comprendre sa lecture, d'en dégager l'information nécessaire ou de réagir au texte.

#### **1.2.1. La lecture studieuse:**

Elle se fait généralement avec un crayon à la main pour pouvoir souligner les informations principales, il y a souvent des relectures oralisées de certains passages à retenir. *«Est une lecture attentive pendant laquelle le lecteur veut tirer le maximum d'information»*. (Cicurel. F, 1991, P16).

#### **1.2.2. La lecture balayage:**

C'est l'observation du texte afin d'extraire, d'une part, la présentation typographique du texte en relevant le para-texte (titre, sous-titres, la source, etc.) Qui permet à l'apprenant de dégager des hypothèses de sens. Et d'autre part, d'extraire les informations essentielles tout en éliminant les informations secondaires. Ce type de lecture intervient dans le but de prendre connaissance de l'essentiel du texte.

#### **1.2.3. La lecture repérage :**

Comme son nom l'indique, ce type de lecture intervient quand le lecteur cherche à sélectionner des informations précises dans un document écrit sans pour autant lire la totalité du texte.

#### **1.2.4. La lecture analytique :**

La lecture analytique est un procédé de lecture servant à analyser le document écrit, elle permet de structurer et de formuler une interprétation fondée, autrement dit, il s'agit de lire méthodiquement en dégagant les caractéristiques du texte lu.

## **Chapitre 1 : L'enseignement/apprentissage de la compréhension et de la production écrites en FLE.**

---

### **1.2.5. La lecture silencieuse vs oralisée :**

La lecture silencieuse est très fréquente maintenant. Elle est rapportée par une voix transmise oralement et non découverte, une voix intérieure, la nôtre ou celle d'une autre personne, prononce les mots comme si elle nous parlait à haute voix.

Alors que, pour la lecture oralisée ; Il s'agit d'une lecture à haut voix. Elle prend généralement l'une de ces formes:

Soit le lecteur lit la totalité du texte par exemple lorsqu'on lit une fable à un enfant, ou le lecteur jette un regard de temps à autre sur le texte écrit qui travaille comme un "aide-mémoire".

### **1.3. L'évaluation de la lecture/ compréhension écrite**

Évaluer un élève permet de vérifier son niveau, et surtout de définir les points faibles qu'il faudrait améliorer.

L'évaluation de la lecture n'a pas pour but de noter l'élève pour remplir uniquement son bulletin, mais bien de l'aider à progresser dans son apprentissage tout au long de l'année.

C'est pourquoi une évaluation permet d'actualiser les compétences déjà maîtrisées, et celles qu'il est nécessaire de développer.

Jean. Pierre Cuq, dans le Dictionnaire de didactique de français langue étrangère et seconde définit l'évaluation des apprentissages ainsi : «l'évaluation des apprentissages est une démarche qui consiste à recueillir et à décider sur la poursuite des apprentissages compte tenu de l'intention de départ.»(2003, p. 90)

L'évaluation peut prendre plusieurs formes selon les objectifs assignés par les enseignants, en effet, l'enseignant peut poser des questions ou proposer des activités à travers lesquels il va identifier s'il y a eu apprentissage ou pas, il va vérifier de cette façon la progression ou le développement de ses élèves, il va dépister leurs

## **Chapitre 1 : L'enseignement/apprentissage de la compréhension et de la production écrites en FLE.**

---

difficultés et leurs contraintes. Les apprenants peuvent également vérifier leurs développements par le biais de l'auto-évaluation.

### **1.4. Les difficultés de la lecture/compréhension écrite en FLE:**

Certains apprenants ont des difficultés à comprendre ce qu'ils lisent, ces difficultés peuvent provenir de plusieurs sources :

- L'identification des mots écrits pour affirmer la compréhension du texte.
- La négligence de la ponctuation qui conduit l'apprenant à faire des erreurs d'interprétation.
- La sélection des informations importantes du texte.
- Stratégies de lecture inadéquates.

### **2. La production écrite : définitions**

Selon le dictionnaire didactique du français langue étrangère et seconde : « l'écrit désigne par opposition à l'oral, une manifestation du langage caractérisé par l'inscription sur un support d'une trace graphique matérialisant la langue et susceptible d'être lue » (Cuq, 2003, pp. 78-79).

La langue écrite est l'ensemble des signes graphiques qu'on utilise quand on s'exprime, donc c'est un outil qui nous permet de s'exprimer et de communiquer son point de vue, ses émotions, ses sentiments, etc. Toutefois, il implique la maîtrise de l'orthographe, la grammaire, le lexique, etc. Ainsi, la production écrite est une activité scolaire qui implique d'autres compétences telles que les compétences linguistiques, textuelles, pragmatiques, cognitives, etc.

Autres définitions ont été portées sur le concept de « l'écrit » comme celle donnée par Piolat concernant l'acte d'apprendre à écrire « apprendre à écrire, c'est mettre en place un autre système de production. Différent dans ses moyens, contraintes et ses fonctions du système de production orale » (1982, p. 28). Cela veut dire que les moyens et les fonctions des deux systèmes, oraux et écrits sont différents c'est pourquoi l'écrit est défini toujours par opposition à l'oral.

## **Chapitre 1 : L'enseignement/apprentissage de la compréhension et de la production écrites en FLE.**

---

Ecrire ce n'est pas le fait de relier des phrases syntaxiquement correctes, ni même associer des mots et des phrases mais c'est de pouvoir de produire un ensemble cohérent qui porte un sens.

Ricardou affirme qu'« écrire un texte, c'est transformer tel écrit de manière à accroître les relations entre ses composantes ».Le même auteur ajoute que «les composantes d'un écrit se répartissent en deux domaines : d'une part ce qu'on peut appeler le domaine matériel, qui comprend tous les aspects sensibles de l'écrit ; d'une autre part, ce qu'on peut nommer le domaine idéal, qui contient tous les effets du sens de l'écrit. Ces deux domaines sont solidaires » (1978,p. 28).

De ce fait l'écrit est le fait de produire un texte cohérent, de manière à créer des relations entre ses composantes, et qui fusionne à la fois la forme et le sens.

L'écrit est donc une activité, qui permet à la fois de décoder et d'accéder au sens puis de communiquer et de partager l'information, comme le confirme Duchesne (1988, p. 98) dans cette citation :

*Écrire un texte c'est tracer des lettres, des mots, des phrases, lus aussi et surtout c'est élaborer un message qui veut transmettre la pensée de l'auteur et informer correctement le récepteur. Ecrire implique donc nécessairement tout un travail cognitif d'élaboration, de structuration de l'information qu'est le résultat de l'interaction entre la situation d'interlocution et le scripteur.*

Autrement dit, pour réussir une production écrite, le rédacteur doit tenir compte du contexte de la communication en respectant les règles de la grammaire, conjugaisons, orthographe, etc. comme le confirme Jean Dubois qui définit la production écrite comme : «l'action de produire, de créer un énoncé au moyen des règles de grammaire d'une langue» (1994, p381).

## **Chapitre 1 : L'enseignement/apprentissage de la compréhension et de la production écrites en FLE.**

---

### **2.1. Le processus de la production écrite :**

Rédiger est un processus complexe et faire acquérir une compétence en production écrite et faire acquérir une compétence en production écrite n'est certainement pas une tâche aisée, car écrire un texte ne consiste pas à produire une série de structures linguistiques convenables et une suite de phrases bien construites, mais plutôt à réaliser une série de procédures de résolution de problèmes.

Du côté des théories, il existe plusieurs modèles qui, depuis la fin des années 1970, décrivent les différents aspects qui interviennent dans l'acte d'écrire et essaient de comprendre leur fonctionnement. Les travaux de John R. Hayes et L.S. Flower (1995), ont fourni un cadre théorique en mettant en perspective les processus fondamentaux impliqués dans la production écrite. Ils distinguent trois composantes :

-L'environnement de la tâche ou le contexte de production, qui comprend les consignes de production, mais aussi le texte en production et le texte déjà écrit, car il sera repris et modifié lors de la dernière phase.

-La mémoire à long terme du scripteur dans laquelle il puise toutes les connaissances qu'il aura stockées et qui sont indispensables à la tâche assignée : connaissances sur le thème à traiter, mais également des connaissances linguistiques qui seront actualisées lors du processus d'écriture.

-Les processus de production, qui comprennent trois sous-processus assez importants :

**2.1.1. La planification:** durant cette étape, le scripteur récupère dans sa mémoire à long terme les connaissances requises pour les réorganiser et élaborer un plan. Cette opération consiste à définir le but du texte:

Écrire pour quoi?

Pour qui?

## **Chapitre 1 : L'enseignement/apprentissage de la compréhension et de la production écrites en FLE.**

---

Pour quoi faire?

Elle sert donc à établir une préparation de la production et peut être réalisée sous la forme d'un schéma, des idées initiales, de notes...

**2.1.2. La mise en texte :** cette étape est appelée aussi la mise en texte ou la mise en mots (textualisation), au cours de cette étape, le rédacteur sélectionne des unités lexicales, des structures syntaxiques et des représentations orthographiques afin de formuler des mots, des propositions, des phrases, des paragraphes à partir de la récupération et de l'organisation des idées à transcrire. Cette activité est liée à la rédaction proprement dite, où le scripteur doit gérer des contraintes locales (choix des mots, syntaxe, orthographe...) mais aussi globales (type de texte, cohérence macro structurelle, progression thématique).

### **2.1.3. La révision :**

Cette activité permet de vérifier la production, elle consiste en une relecture critique du texte produit et à sa mise au point, elle peut intervenir sur le produit final de l'écrit mais aussi sur le travail en cours.

Ce processus permet d'évaluer l'adéquation de ce qui est écrit avec les buts poursuivis : « une révision est un épisode au cours duquel le scripteur interrompt le mouvement de progression de son stylo vers l'avant et effectue une modification dans le texte préalablement écrit. » (Heurley, L. 2006, p208).

Le mot « révision » est donc utilisé pour désigner l'apport d'une modification à un texte déjà écrit. Ce sous processus permet de revoir le texte produit en lisant minutieusement le texte écrit afin de lui apporter des modifications au niveau de l'organisation du texte, des formes linguistiques, des idées en les améliorant pour finaliser la rédaction. Ainsi, il s'agit d'une étape d'évaluation et de réécriture qui consiste à diagnostiquer les erreurs commises et les corriger.

## **Chapitre 1 : L'enseignement/apprentissage de la compréhension et de la production écrites en FLE.**

---

### **2.2. L'évaluation de la production écrite**

#### **2.2.1. Définition de l'évaluation :**

Dans les dernières décennies, le concept de l'évaluation connu une grande évolution,

elle se conçoit comme l'un des outils indispensables et partie intégrante et obligatoire en classe du FLE.

D'après Legendre, R (1993, p), l'évaluation est définie comme :

*«une opération qui consiste à estimer , à apprécier , à apporter un jugement de valeur ou à accorder une importance à une personne , à un processus , à un évènement , à une institution ou à tout objet à partir d'information qualitative ou quantitative et de critère précise en vue d'une décision évaluer c'est comprendre, éclairer l'action de façon à pouvoir décider avec justesse de la suite des évènements».*

L'évaluation permet donc de juger l'information recueillie par l'apprenant donc elle est bénéfique pour l'enseignant ainsi que pour l'apprenant en classe de FLE. En effet, elle offre la possibilité de comparer les résultats obtenus par rapport aux résultats attendus pour hausser la réussite et le succès des apprenants.

#### **2.2.2. Types d'évaluation :**

Tout acte d'enseignement/apprentissage est accompagné par un ou différents types d'évaluation et chaque type a un rôle bien précis pour l'amélioration des compétences requises pour l'apprentissage du FLE.

Il existe trois types d'évaluation :

##### **2.2.2.1. L'évaluation diagnostique :**

Elle est l'ensemble des activités qui se font au début de chaque année scolaire, elle permet à l'enseignant de tester les savoirs acquis, de constater, et d'assurer les

## **Chapitre 1 : L'enseignement/apprentissage de la compréhension et de la production écrites en FLE.**

---

degrés d'acquisition des connaissances assimilées par les apprenants pendant les années précédentes.

Meyer confirme que: *«l'évaluation diagnostique permet de découvrir les forces et les faiblesses des élèves soit avant l'entrée dans une unité d'apprentissage, soit pendant le déroulement de celle –ci .Elle entraine alors des décisions de soutien, remédiassions pour certains élèves, ou des décisions d'adaptation de l'enseignement aux caractéristiques des élèves»* (2007, p26).

Et selon Tagliante Christine: les épreuves diagnostiques ont pour objet de découvrir et d'expliquer les faiblesses et les habitudes défectueuses dans tous les domaines de l'apprentissage scolaire» (2004,p 124).

### **2.2.2.2. L'évaluation formative:**

Elle se fait tout au long de la période d'apprentissage, Perrenoud confirme que ce type d'évaluation renvoie à :*«toute évaluation qui aide l'élève à apprendre et à se développer, autrement dit, qui participe à la régulation des apprentissages et du développement dans le sens du projet éducatif»*.

À partir de cette citation, nous pouvons dire que ce type d'évaluation permet à l'enseignant de se renseigner sur le degré de l'assimilation de ses apprenants et à l'apprenant de se développer.

De ce fait, Cuq confirme que : *«le processus d'évaluation visant à guider l'élève dans son travail scolaire, à situer ses difficultés pour l'aider et à lui donner les moyens pour lui permettre de progresser dans son apprentissage»* (2003, p91).

### **2.2.2.3. L'évaluation sommative:**

Elle constitue une forme de bilan générale qui permet de porter un jugement sur les résultats obtenus et d'adopter les décisions nécessaires.

Cuq mentionne que : *«l'évaluation sommative est une démarche visant à porter un jugement sur le degré de maîtrise des apprentissages à la fin d'un cours, d'un cycle,*

## **Chapitre 1 : L'enseignement/apprentissage de la compréhension et de la production écrites en FLE.**

---

*d'un programme d'études ou d'une partie terminale de programme, dans un but de classification, d'évaluation du progrès ou dans l'intention de vérifier l'efficacité d'un programme ou d'un cours» (2003, p.91).*

### **2.2.3. L'évaluation de l'écrit :**

D'après Legendre. R. l'évaluation est considérée comme:

*«Une opération consiste à estimer , à apprécier , à apporter un jugement de valeur ou à accorder une importance à une personne , à un processus , à un évènement , à une institution ou à tout objet à partir d'information qualitative ou quantitative et de critère précise en vue d'une décision évaluer c'est comprendre, éclairer l'action de façon à pouvoir décider avec justesse de la suite des évènements»(1993, p 44).*

L'évaluation donne la possibilité de comparer entre les résultats obtenus avec les résultats attendus, et d'arbitrer des valeurs pour augmenter la réussite et le succès des apprenants.

Louis Porcher la définit comme : «l'ensemble de processus par lesquels on mesure les effets produits par une action organisée en vue d'atteindre les objectifs définies» (1993, pp, 189-191).

Ainsi, pour évaluer une production écrite, il faut tenir compte des critères qui relèvent de la forme et du contenu.

Pour la forme, il s'agit de voir si l'organisation du texte ainsi que la structure correspondent au type de texte demandé.

Pour le contenu, il englobe plusieurs critères notamment :

- Le respect de la consigne
- La pertinence des idées choisies.
- L'enchaînement des idées transmises (la cohérence).

## **Chapitre 1 : L'enseignement/apprentissage de la compréhension et de la production écrites en FLE.**

---

- Progression de l'information
- L'utilisation d'un vocabulaire riche et varié.
- Le lien logique entre les phrases (la cohésion)
- Absence de contradiction

Tous ces critères ont un rôle indispensable dans l'évaluation des acquis des apprenants c'est pourquoi il est nécessaire de communiquer ces critères avec les apprenants afin qu'ils sachent sur quel critère ils seront évalués.

### **2.3. Difficultés de la production écrite en FLE:**

L'écriture est une activité scripturale qui exige l'utilisation de plusieurs aptitudes en même temps : la grammaire, l'orthographe, le vocabulaire, la formation des lettres, la compréhension de la consigne et l'enchaînement des idées, comme souligne: M. Mechraoui. L: « Elle implique non seulement des savoirs mais aussi des savoir-faire. Elle est conçue comme une totalité d'opérations complexes: réfléchir, sélectionner, raisonner, mettre en relation, sérier... ». 2014-2015.

C'est pourquoi, la majorité des apprenants éprouvent des difficultés à rédiger des textes pour les raisons suivantes :

- Certains ont déjà des difficultés d'apprentissage ce qui fait qu'ils ont du mal à écrire.
- La non-compréhension des consignes d'écriture.
- Le manque d'idées sur le sujet traité, ce qui empêche de produire des textes de bonne qualité.
- Le non-respect des règles de la cohérence et de la cohésion, les apprenants rédigent parfois des idées non enchainées, quelques fois dépourvues du sens.
- Le non-respect des critères de réussite fournis par les enseignants, ces critères déterminent bien la qualité des textes recherchés.

## **Chapitre 1 : L'enseignement/apprentissage de la compréhension et de la production écrites en FLE.**

---

### **3. Interactions entre la lecture/ compréhension et la production écrite:**

Plusieurs études ont montré la relation étroite qui existe entre la lecture et la production écrite. En effet, la lecture pourrait aider les apprenants à développer des compétences scripturales. Ce sont deux compétences complémentaires qui renforcent l'une l'autre.

Selon Gruca Isabelle:

*«L'articulation lecture-écriture, grâce à un jeu de va- et- vient entre le texte source et texte à produire, permet d'abord de développer des qualités d'analyse du texte, puisqu'il s'agit, dans un premier temps, de percevoir, d'observer et de comprendre les mécanismes mis en œuvre sans chercher à étudier l'extrait dans le détail, ni à l'écraser par des consignes métalinguistiques ou méta-narratives »1995, p183.*

Ainsi, selon Isabelle Gruca, une bonne lecture/ compréhension d'un texte conduit l'apprenant à la rédaction d'un texte de bonne qualité en termes d'organisation et de cohésion/cohérence. En effet, le lecteur qui interprète et exécute un calcul "syntaxique" (construction des phrases) et "sémantique" (sens des mots) à l'intérieur et entre les phrases ; c'est-à-dire qui fait une lecture signifiante est à même de rédiger des textes acceptables syntaxiquement et sémantiquement.

### **Conclusion partielle**

Dans ce chapitre, nous avons mis l'accent sur deux activités à savoir la lecture/compréhension écrite et la production écrite, nous avons expliqué à la lumière de nos lectures chacune de ces activités, leurs objectifs, ainsi que les processus qu'elles impliquent, nous avons également mis l'accent sur le lien entre elles. Enfin, nous avons cité quelques difficultés éprouvées par les apprenants au niveau de ces deux activités. Nous verrons dans ce qui suit, dans quelle mesure la lecture/ compréhension pourrait aider les apprenants de la 3<sup>ème</sup> année secondaire à rédiger des textes de bonne qualité.

## **Chapitre 2 : Cadre général de l'enquête**

### Introduction partielle

Pour répondre à notre problématique et pour confirmer ou infirmer nos hypothèses de départ, nous avons opté pour deux outils d'investigation, d'abord, un questionnaire adressé aux enseignants de la 3<sup>ème</sup> année secondaire à la wilaya d'El Bayadh, puis nous avons effectué des séances d'observation non participantes, dans deux classes de 3<sup>ème</sup> année secondaire de filière scientifique. Ce chapitre est donc consacré à la description de notre cadre général de l'expérience à savoir :

- Les objectifs de l'expérience.
- Le profil des participants.
- La procédure expérimentale.
- La Grille d'analyse.

## **Chapitre 2 : Cadre général de l'enquête**

---

### **1. Choix du matériel expérimental**

#### **1. 1. Le questionnaire**

##### **1.1.1. Description et objectifs du questionnaire**

Nous avons envoyé un questionnaire portant sur notre thème « effet de la lecture / compréhension sur la production écrite chez les élèves de la 3<sup>ème</sup> année secondaire », ce questionnaire a été destiné à un échantillon de 15 enseignants de français de cycle secondaire dont l'âge varie entre 25ans et 55ans.

Ce questionnaire a pour objectif, de mettre l'accent sur les pratiques des activités auxquelles nous nous intéressons à savoir la compréhension de l'écrit et la production écrite chez les apprenants de la 3<sup>ème</sup> année secondaire. Il se compose de : 10 questions dont trois (3) sont fermées, trois (3) ouvertes et quatre (4) sont semi-ouvertes. D'abord, la première partie (questions a, b) porte sur le profil des enquêtés (l'âge, le sexe et les années d'expériences), la deuxième partie est consacrée à l'enseignement/apprentissage de la compréhension écrite en termes de volume horaire, stratégies d'enseignement, difficultés, etc. Quant à la troisième partie, elle porte sur l'activité de la production écrite : son enseignement, les difficultés rencontrées par les apprenants en termes de rédaction, etc. Enfin, la dernière question porte sur le lien entre la compréhension écrite et la production écrite.

### **2. L'expérience**

#### **2.1. Objectifs de l'expérience :**

Nous avons réalisé une expérience auprès de deux groupes d'apprenants de troisième année secondaire dans l'objectif d'étudier l'effet de compréhension écrite sur la production écrite des textes argumentatifs en FLE, pour ce faire,

#### **2.2. Participants :**

Notre choix pour les apprenants de la deuxième année secondaire au lycée « Hassiba Ben-Bouali » à la wilaya d'El Bayadh émane de notre motivation pour savoir comment se font la lecture / compréhension et la production écrite des textes dans des classes de terminal, et de savoir également si elles sont complémentaires. Les deux groupes qui ont participé à l'expérience sont des élèves

## Chapitre 2 : Cadre général de l'enquête

---

de troisième année secondaire, ils ont un niveau comparable, chaque groupe contient 14 élèves.

### 2.3. Procédure expérimentale

Cette expérience s'inscrit dans le cadre du projet didactique intitulé : «Organisation d'un débat », ce projet est divisé en 02 de séquences :

La première séquence est intitulée « Produire un texte pour convaincre ou persuader ». (S'inscrire dans un débat).

La deuxième séquence s'intitule « produire un texte pour concéder et réfuter une opinion ».

Nous avons travaillé avec deux groupes d'élèves de 3<sup>ème</sup> année secondaire : un groupe expérimental (G1) et un groupe témoin ou de contrôle (G2). Chaque groupe contient 14élèves, l'expérience s'est déroulé en deux séances, d'une durée d'une heure chacune. Durant la première séance, les élèves ont lu le texte suivant :

#### **Texte support :**

Aujourd'hui, plus de 75 % des enfants à travers le monde vont à l'école. Ceux qui n'y vont pas, c'est généralement parce qu'ils ne peuvent pas se le permettre. Je crois personnellement que l'école est nécessaire en ce sens qu'elle touche trois aspects : l'éducation, l'apprentissage et le social.

D'abord, l'école nous permet d'être très éduqués. Elle nous apprend à être plus polis et à nous accepter les uns et les autres. Elle nous enseigne aussi l'ouverture d'esprit, ce qui signifie d'être respectueux envers les personnes qu'on ne connaît pas, de respecter la religion des autres et la couleur de leur peau. L'école nous offre une formation diversifiée et cela nous aide à être polyvalents, à mieux nous connaître et à trouver un métier qu'on aime pour le futur. Aussi, l'école nous aide à développer nos intérêts et notre bienveillance à l'égard des autres.

Ensuite, l'école nous apprend à devenir plus matures et nous enseigne le cycle de vie. On y apprend à se fixer des objectifs clairs, réalistes et motivants. Grâce à l'école, il y a aujourd'hui des enfants qui peuvent apprendre à distance à l'aide de la technologie, ce qui rend l'éducation accessible à plus de gens. C'est notamment à

## Chapitre 2 : Cadre général de l'enquête

---

l'école qu'on apprend à maîtriser la lecture et l'écriture, à fabriquer toutes sortes de choses et à vivre de nouvelles expériences.

Finalement, en allant à l'école, nous rencontrons de nouveaux amis avec lesquels socialiser. L'école est l'un des meilleurs endroits pour faire de nouvelles connaissances, ce qui nous amène à être moins timides en plus d'améliorer notre ouverture d'esprit. À l'école, on apprend à rédiger des textes, à faire des présentations et plein d'autres choses.

Pour conclure, je crois que l'école est vraiment importante et qu'elle est une belle occasion de commencer à poursuivre nos objectifs plus tôt que tard.

**Référence** : <https://lavoixdunord.ca/2020/03/12/pourquoi-lecole-est-elle-necessaire/>

Cette séance concerne uniquement le groupe expérimental, composé de 14 élèves, elle s'est déroulée de la manière suivante : dans un premier temps, les élèves ont observé les éléments du para texte, et ont essayé de faire des hypothèses de sens ce qui correspond au processus de la pré lecture, puis, ils ont lu le texte que l'enseignant leur a distribué car le texte ne figure pas dans le manuel, nous avons-nous même choisi ce texte et l'enseignant n'a pas trouvé d'inconvénient parce que le texte répond à la visée communicative du projet à savoir «Organisation d'un débat », les élèves ont pu construire une idée générale du texte qu'ils ont lu. Dans un deuxième temps, les élèves ont lu le texte et ont répondu aux questions de compréhension posées par l'enseignant, ces questions portaient sur la forme (la structure) ainsi que sur le contenu. Ce dernier a apporté des éclaircissements et des explications aux réponses données par les apprenants (processus de la lecture/compréhension). Enfin, il a questionné ses élèves s'ils ont bien compris le texte, il a fini par leur demandé ce qu'ils ont retenu comme informations à partir de l'étude de ce texte.

La deuxième séance est consacrée à la production écrite, mais l'enseignant a d'abord demandé aux élèves du groupe expérimental de lui faire un rappel de ce qu'ils ont retenu de la séance de la compréhension écrite ce qui nous permet d'atteindre notre objectif de recherche et de tester l'effet de la compréhension écrite sur la production écrite , les deux groupes ont été appelés de rédiger deux textes argumentatifs portant sur le même thème.

## Chapitre 2 : Cadre général de l'enquête

---

1. Le groupe témoin(G2) va rédiger un texte argumentatif sur l'importance des études dans la vie (sans bénéficier de la séance de lecture/ compréhension Écrire), selon la consigne suivante :

« Ton ami décide d'abandonner ses études à cause des mauvais résultats qu'il a eus dernièrement, *rédige un texte argumentatif dans lequel tu essayeras de le convaincre de l'importance des études dans la vie* ».

2. Le groupe expérimental (G1): va rédiger le même texte selon la même consigne mais il va bénéficier de la séance de la compréhension de l'écrit (un texte qui porte sur le même thème).

### 2.4. Les textes argumentatifs :

#### 2.4.1. Définition:

Le texte argumentatif est un texte dans lequel l'auteur défend une opinion sur une question ou une polémique ayant un caractère philosophique, politique, scientifique ou social.

On écrit un texte argumentatif dans le but de **convaincre**, de faire réagir. L'auteur de ce type de texte se focalise essentiellement sur la démonstration que sa thèse (**opinion personnelle**) est celle à laquelle il faut adhérer.

#### 2.4.2. Structure:

La structure d'un texte argumentatif ne suit pas un **cadre rigide**. Certaines de ses composantes peuvent être **absentes** ou **déplacées** selon les textes. De plus, dans le développement du texte, il est possible d'utiliser **une seule stratégie argumentative** (explication argumentative ou réfutation) ou les deux.

### Plan d'un texte argumentatif

#### Introduction

1. Sujet amené
2. Sujet posé
3. Thèse (ex : les programmes doivent être revus afin de répondre aux besoins des étudiants)
4. Sujet divisé (facultatif)

## Chapitre 2 : Cadre général de l'enquête

---

**Développement** (comprend souvent deux ou trois paragraphes)

### **Explication argumentative**

1. Utilisation d'un organisateur textuel
2. Présentation de la thèse et de l'argument
3. Développement de l'argument et utilisation de procédés de l'explication argumentative ou des exemples
4. Formulation d'une conclusion partielle

**ET/OU**

### **Réfutation**

1. Utilisation d'un organisateur textuel
2. Présentation de la contre-thèse et du contre-argument (la gratuité scolaire ne doit pas être instaurée aux études supérieures)
3. Utilisation d'un argument supportant la thèse défendue
4. Développement de l'argument et utilisation de procédés de réfutation
5. Formulation d'une conclusion partielle

### **Conclusion**

1. Rappel de la thèse et des arguments (synthèse)
2. Ouverture

**A-L'introduction** : Elle doit être claire et concise, elle permet d'accrocher le lecteur en lui présentant les éléments suivants :

**-Sujet amené** : présenter le sujet de manière générale.

**-Le sujet posé et la thèse** : il s'agit d'exprimer clairement le sujet puis présenter la problématique (quelle est la question posée ?) C'est la présentation claire du sujet à partir de laquelle l'argumentateur prend une position et formule sa thèse (point de vue central du texte argumentatif) qui sera défendue dans la suite du texte argumentatif.

**-Sujet divisé** : Il s'agit de présenter la structure du développement, c'est-à-dire les arguments qui seront avancés pour défendre la thèse et ainsi convaincre le lecteur. Chaque argument fera l'objet d'un paragraphe de développement.

## Chapitre 2 : Cadre général de l'enquête

---

**b- Le développement du texte argumentatif** : il est constitué des arguments et/ou des contrarguments sur lesquels repose la thèse. C'est la partie la plus longue du texte. Dans le développement, chaque argument et/ou contrargument fait l'objet d'un paragraphe. En général, on trouve **deux ou trois** paragraphes de développement dans un texte argumentatif. Le texte argumentatif développe un raisonnement ayant pour objectif de **soutenir ou réfuter une thèse**. Le **développement** sert à :

- exposer la thèse (défendre ou réfuter)
- présenter les arguments et les exemples.

### **-Convaincre ou persuader ?**

Pour amener le lecteur à connaître la justesse (la validité) d'une thèse on peut :

- Le **convaincre** : faire appel à la logique et à la raison. (Arguments logiques)
- Le **persuader** : faire appel à son affectivité et à ses sentiments.

Le développement dépend **des stratégies argumentatives** utilisées et **des types de plan**.

**c-La conclusion** : son objectif est de rappeler le sujet dont on débat les principaux aspects (arguments) que l'on a abordés. Elle englobe : la synthèse et l'ouverture:

➤ **La synthèse** : cette partie doit effectuer un retour sur la **thèse** et les 2 ou 3 (selon le nombre de paragraphes) **aspects** qui ont servi à formuler les **arguments**.

➤ **L'ouverture** : cette partie finale du texte argumentatif doit laisser le lecteur sur :

- Une réflexion ;
- Une projection dans le futur ;
- Une recommandation, une suggestion ;
- Une citation célèbre ;
- Un appel à l'action.

### **2.5. Grille d'analyse**

Pour analyser les productions écrites, nous avons utilisé la grille EVA qui permet d'analyser chaque unité de production selon les trois niveaux suivants :

## Chapitre 2 : Cadre général de l'enquête

---

- Le niveau pragmatique
- Le niveau sémantique
- Le niveau morphosyntaxique.

**1) Le plan pragmatique :** concerne la relation entre le message et ses utilisateurs.

Il s'agit de considérer l'écrit par rapport à la situation dans laquelle il fonctionne.

Quel est l'enjeu de cet écrit ? Qui parle ? Pour quoi faire ? Ce niveau concerne les critères suivants :

- Maitrise de la situation de communication
- Choix du type d'écrit adapté
- Pertinence des choix énonciatifs.

**2) Le plan sémantique:** il concerne la signification des signes, c'est-à-dire la relation entre les signes et leurs référents. C'est un des éléments majeurs de la construction du sens. Ce plan concerne les critères suivants :

- Progression de l'information
- Cohérence sémantique assurée (absence de contradiction)
- Substituts appropriés
- Articulation entre les phrases
- Lexique adéquat
- Phrases sémantiquement acceptables.

**3) Le plan morphosyntaxique:** il concerne la relation entre les signes. C'est la grammaire traditionnelle. Il porte sur l'organisation et la relation des éléments entre eux. Il s'agit dans ce niveau des critères suivants :

- Pertinence du choix des modes et des temps
- Maitrise du lien entre les mots (Cohérence syntaxique assurée)
- Syntaxe acceptable de la phrase (structure correcte de la phrase)
- Maitrise de la conjugaison des verbes (morphologie verbale)
- Maitrise de l'orthographe grammaticale.

## **Chapitre 2 : Cadre général de l'enquête**

---

### **Conclusion partielle :**

Dans le cadre de la réalisation de notre recherche, nous avons décrit l'expérience qui vise à comparer entre deux groupes (groupe expérimental et groupe témoin), autrement dit, nous allons comparer entre un groupe qui bénéficie d'une séance de compréhension écrite (groupe expérimental) et un autre groupe témoin ou de contrôle qui ne bénéficie d'aucun type d'aide. Ce qui va nous permettre de vérifier nos hypothèses émises au départ en les affirmant ou en les infirmant. Nous exposerons dans le chapitre suivant les résultats de notre enquête constituée d'un questionnaire et d'une expérience auprès des élèves de la troisième année secondaire au lycée "Hassiba Ben Bouali" à la wilaya d'El Bayadh.

**Chapitre3 : Présentation et interprétation des résultats de  
l'enquête portant sur « l'effet de la compréhension écrite sur le  
développement des compétences scripturales en FLE »**

## **Chapitre3 : Présentation et interprétation des résultats de l'enquête portant sur « l'effet de la compréhension écrite sur le développement des compétences scripturales en FLE »**

---

### **Introduction partielle**

L'objectif de cette recherche est d'étudier, chez les élèves de troisième année secondaire, filière scientifique, l'effet de la compréhension écrite sur la production écrite d'un texte argumentatif. Pour atteindre notre objectif, nous allons présenter et analyser les résultats du questionnaire que nous avons distribué à 15 enseignants de français au secondaire. Nous exposerons et interpréterons par la suite les résultats de notre expérience auprès des élèves de la troisième année secondaire.

Nous arriverons à la fin à un éclaircissement quant aux apports du recours à la compréhension écrite sur le développement des compétences scripturales en FLE.

### **1. Présentation et analyse des résultats du questionnaire:**

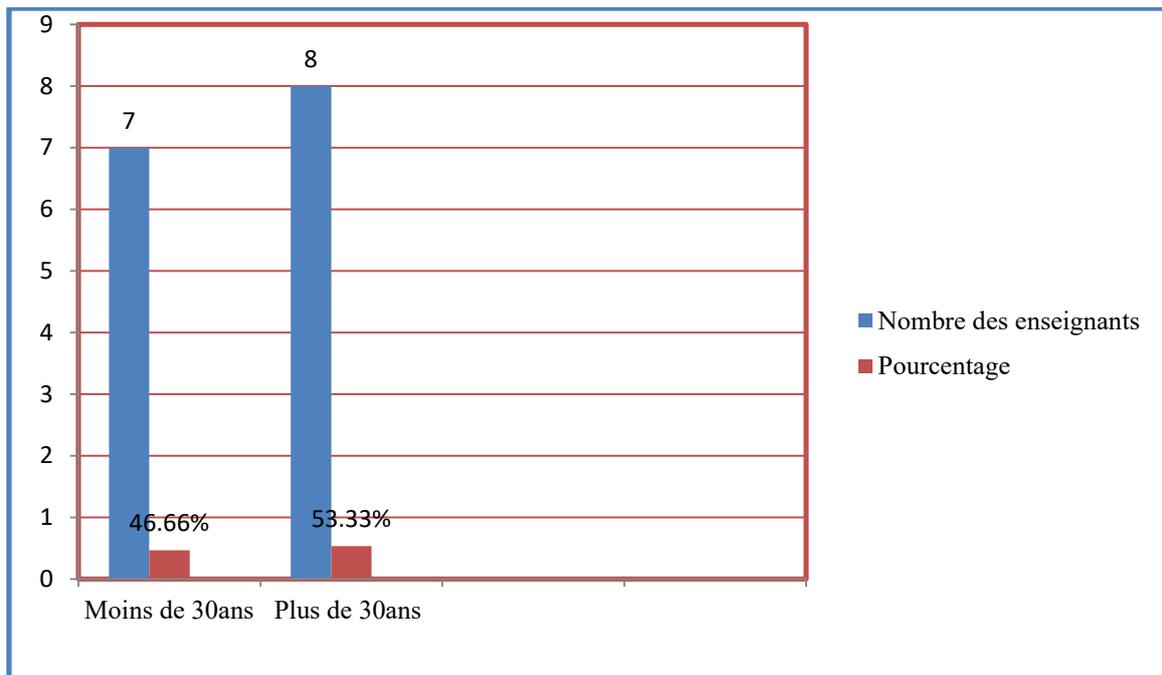
\*Questions relatives au profil des enseignants:

#### **Question N°01:**

**Tableau N°01 : l'âge des enseignants interrogés**

L'âge	Nombre des enseignants	Pourcentage
Moins de 30ans	7	46.66%
Plus de 30ans	8	53.33%

### Chapitre3 : Présentation et interprétation des résultats de l'enquête portant sur « l'effet de la compréhension écrite sur le développement des compétences scripturales en FLE »



**Figure 1 : L'âge des enseignants interrogés.**

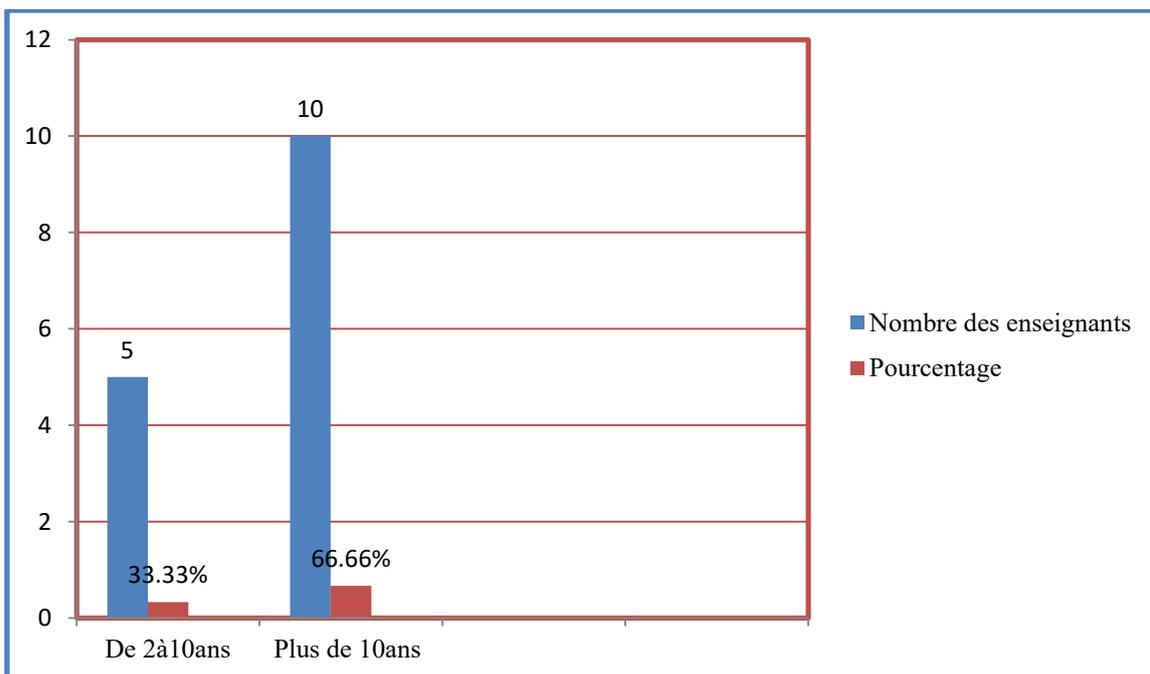
D'après les résultats affichés dans le tableau ci-dessus et illustrés par le graphique ; Nous remarquons que la majorité des enseignants ont plus de 30 ans ce qui nous permet de supposer qu'ils ont plus au moins une certaine expérience dans l'enseignement.

#### **Question N°02: les années d'expériences.**

**Tableau N°:02/ Nombre d'années d'expériences**

Années d'expériences	Nombre des enseignants	Pourcentage
De 2à10ans	05	33.33%
Plus de 10ans	10	66.66%

### **Chapitre3 : Présentation et interprétation des résultats de l'enquête portant sur « l'effet de la compréhension écrite sur le développement des compétences scripturales en FLE »**



**Figure 2 : le nombre des années d'expériences des enseignants interrogé**

Les résultats nous montrent que plus de la moitié des enquêtés ont plus de 10 ans d'expérience dans le domaine d'enseignement ce qui nous permet de nous rassurer car ces deniers vont répondre aux questions en fonction de leurs expériences sur le terrain.

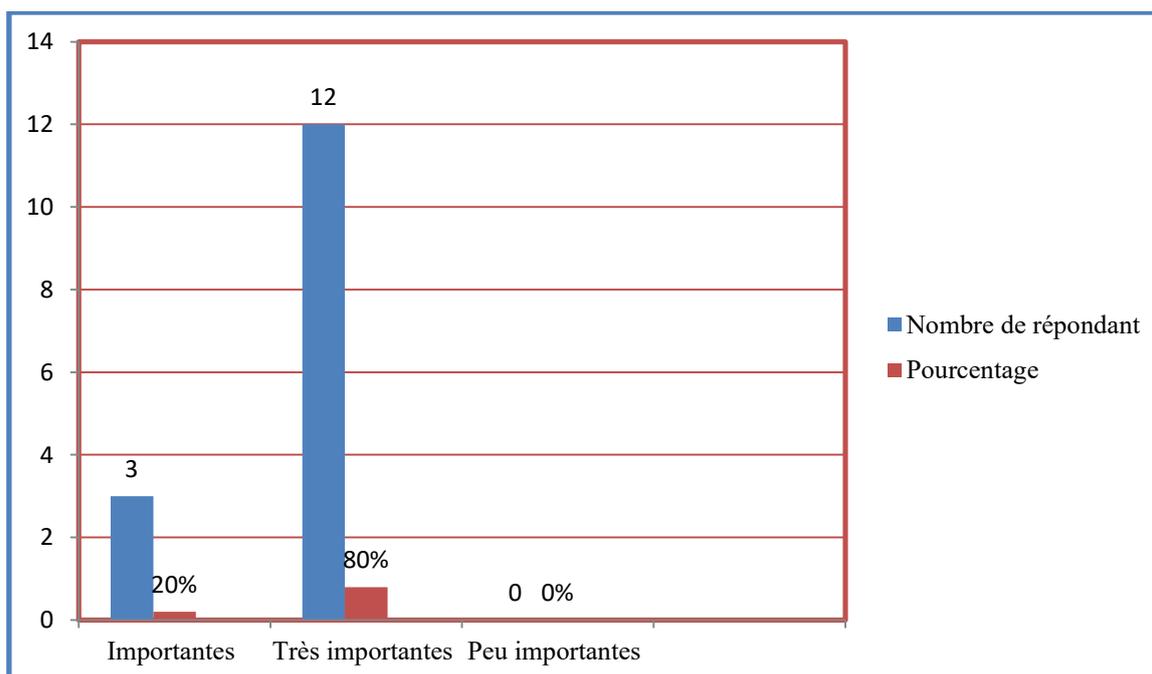
#### **II. Questions relatives aux pratiques des enseignants de la compréhension/production écrite en classe de 3<sup>ème</sup> année secondaire:**

**Question N°01: Quel est le degré d'importance que vous accordez aux activités de la compréhension et production écrites ?**

**Tableau N°03 : Le degré d'importance accordé à l'activité de la compréhension écrite**

Choix de réponse	Nombre de répondant	Pourcentage
Importantes	03	20%
Très importantes	12	80%
Peu importantes	0	0%

### Chapitre3 : Présentation et interprétation des résultats de l'enquête portant sur « l'effet de la compréhension écrite sur le développement des compétences scripturales en FLE »



**Figure 3 : Avis des enquêtés quant au degré d'importance de la compréhension écrite.**

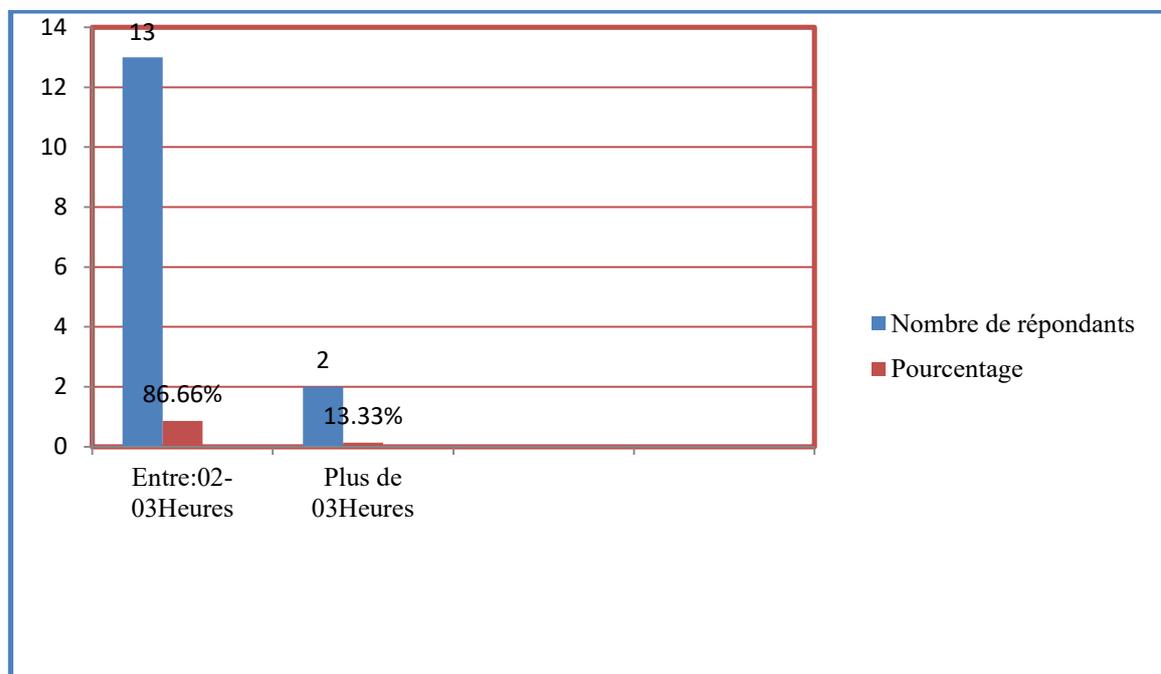
A partir du tableau et la figure ci-dessus C, nous pouvons dire que la majorité des enseignants (12 enseignants) ce qui représente un pourcentage de 80%, pensent que la compréhension écrite est une activité très importante.

**Question N°02: Quel est le volume d'horaire réservé à chacune d'elle?**

**Tableau N°04 : Le volume d'horaire réservé à la lecture/compréhension écrite.**

	La lecture/compréhension écrite	Nombre de répondants	Pourcentage
Le volume d'horaires	Entre:02-03Heures	13	86.66%
	Plus de 03Heures	02	13.33%

### Chapitre3 : Présentation et interprétation des résultats de l'enquête portant sur « l'effet de la compréhension écrite sur le développement des compétences scripturales en FLE »



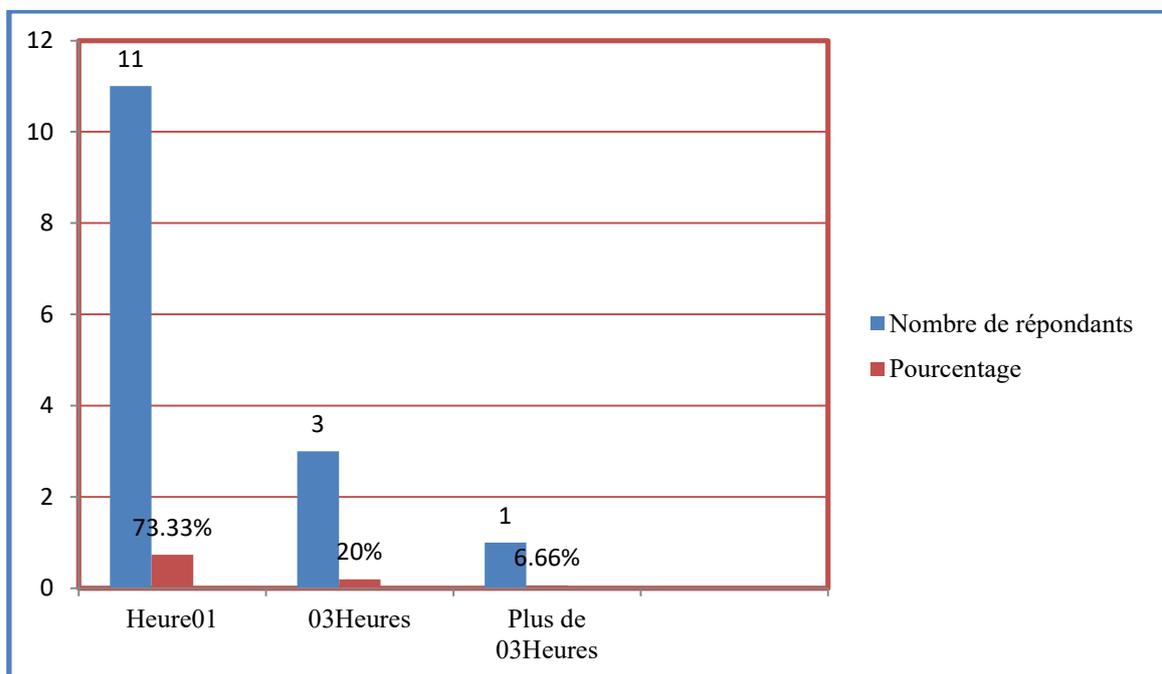
**Figure 4 : Le volume d'horaire réservé à la lecture/ compréhension écrite.**

Les résultats nous montrent que la totalité des enseignants consacrent deux heures par séquence qui dure généralement 15 jours ce qui semble insuffisant pour acquérir une telle compétence.

**Tableau N°05 : Le volume d'horaire réservé à la production écrite.**

	La production écrite	Nombre de répondants	Pourcentage
Le volume d'horaire	01Heure	11	73.33%
	03Heures	03	20%
	Plus de 03Heures	01	6.66%

### Chapitre3 : Présentation et interprétation des résultats de l'enquête portant sur « l'effet de la compréhension écrite sur le développement des compétences scripturales en FLE »



**Figure 5 : Le volume d'horaire réservé à la production écrite.**

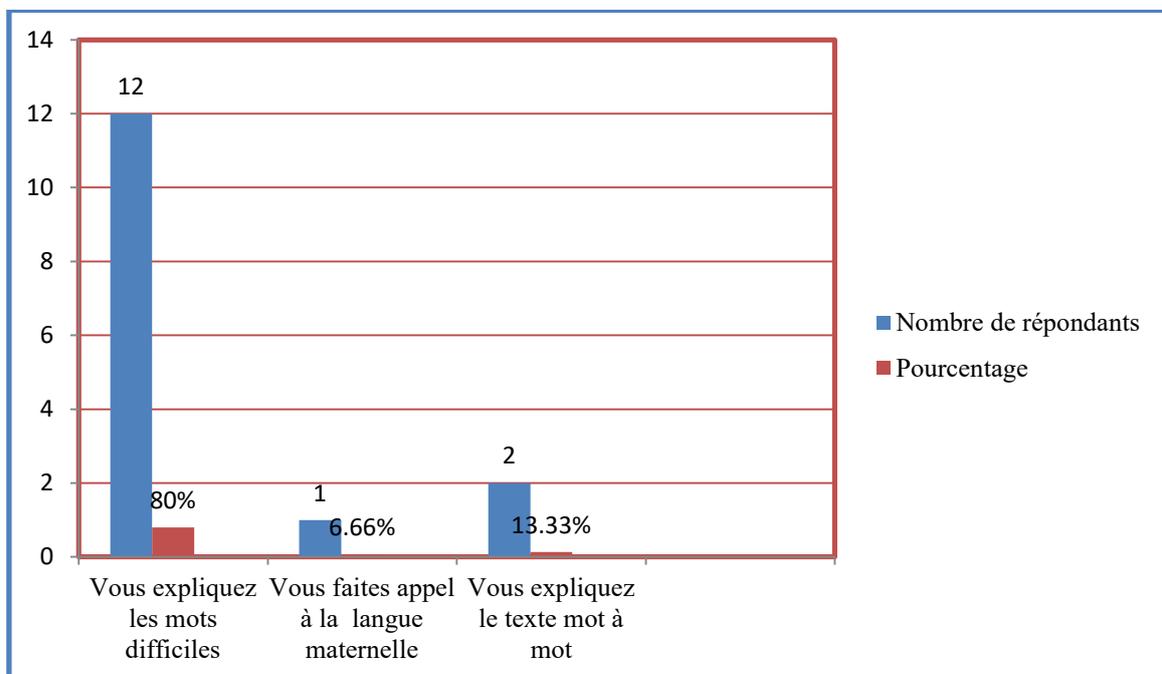
D'après le tableau et la figure n°5, nous remarquons que 73.33% consacrent une heure à la production écrite; celle-ci est proposée à la fin de chaque séquence. Quant au reste des enseignants (26.66%) ils ont affirmé qu'ils peuvent aller jusqu'à 3 heures mais ces derniers ont inclus l'activité du compte rendu qui correspond à l'activité de la révision /réécriture et qui consiste à améliorer les textes rédigés en corrigeant les fautes et réécrivant les passages mal formulés. Un enseignant a annoncé qu'il consacre selon les besoins des élèves plus de trois heures à la production écrite dans le but les aider à développer leurs compétences scripturales.

**Question N°03: Comment procédez-vous pour faire comprendre un support écrit à vos apprenants ?**

### Chapitre3 : Présentation et interprétation des résultats de l'enquête portant sur « l'effet de la compréhension écrite sur le développement des compétences scripturales en FLE »

**Tableau N°06 : Méthodes d'enseignement de la compréhension écrite.**

Le choix de réponses	Nombre de répondants	Pourcentage
Vous expliquez les mots difficiles	12	80%
Vous faites appel à la langue maternelle	01	6.66%
Vous expliquez le texte mot à mot	02	13.33%



**Figure 6 : Stratégies d'enseignement de la compréhension écrite.**

D'après le tableau le graphique n°6 ci-dessus; nous pouvons remarquer qu'un grand nombre (80%) d'enseignants ont opté pour le premier choix. Ils affirment qu'ils expliquent uniquement les mots difficiles en utilisant le dictionnaire ce qui leur permet de faire des hypothèses de sens et de construire du sens à partir des textes lus tandis que (13.33%) des enseignants fassent une explication du texte mot à mot,

### Chapitre3 : Présentation et interprétation des résultats de l'enquête portant sur « l'effet de la compréhension écrite sur le développement des compétences scripturales en FLE »

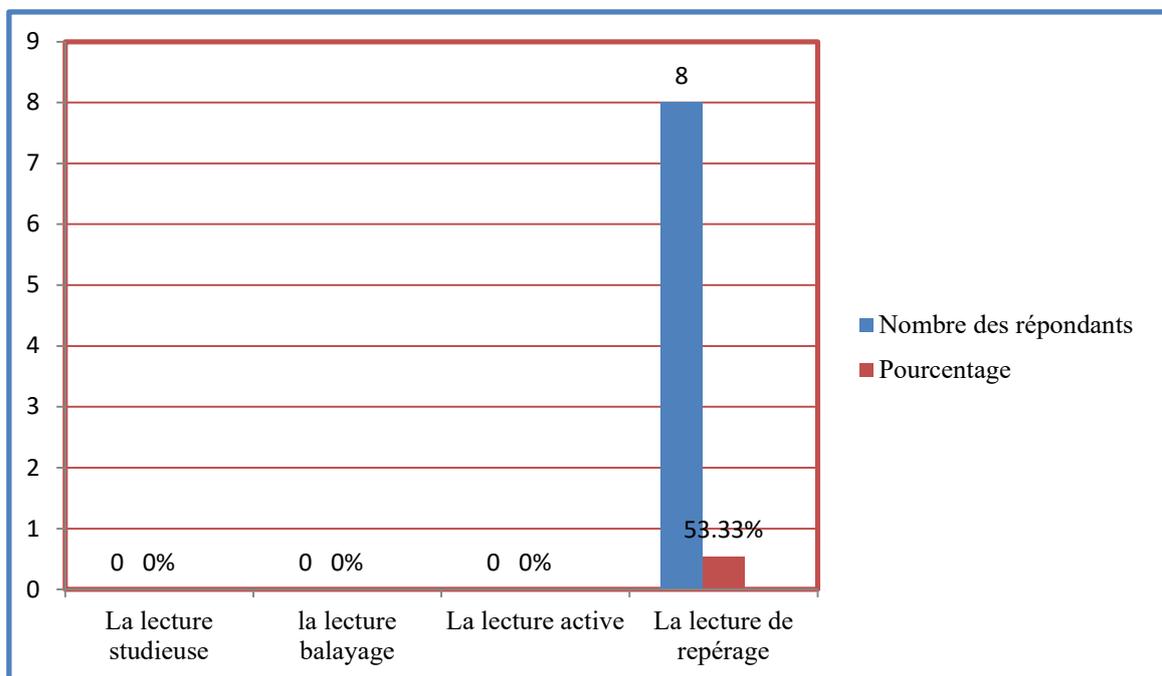
sans se focaliser sur les mots clés qui aident l'apprenant à comprendre le texte et un seul enseignant recourt à la langue maternelle.

**Question N°04: Parmi les types de lecture suivants, lequel proposez- vous à vos apprenants ?**

**Pourquoi ?**

**Tableau N°07 : Le type de lecture proposé aux élèves.**

Le choix des réponses	Nombre des répondants	Pourcentage
La lecture studieuse	0	0%
la lecture balayage	0	0%
La lecture active	0	0%
La lecture de repérage	08	53.33%
La lecture analytique	07	46.66%



**Figure N°07 : Le type de lecture préféré.**

D'après les résultats affichés ci-dessus; nous constatons que 53,33% des enseignants proposent d'utiliser "la lecture de repérage" ils pensent que ce type de

### Chapitre3 : Présentation et interprétation des résultats de l'enquête portant sur « l'effet de la compréhension écrite sur le développement des compétences scripturales en FLE »

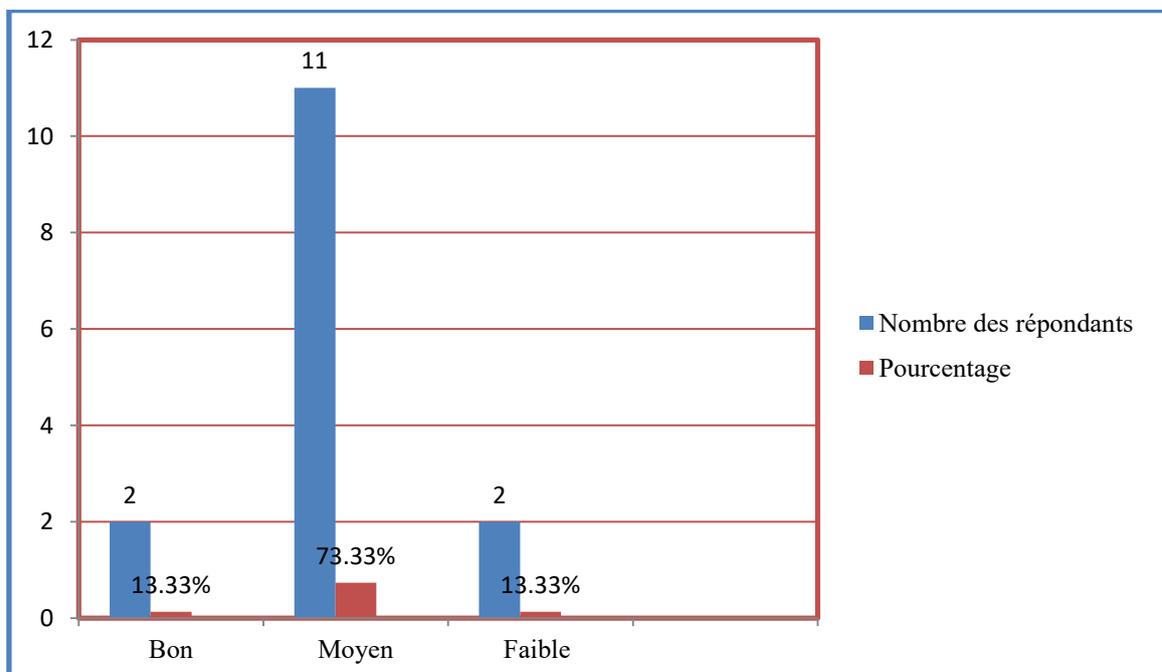
lecture aide l'apprenant à gagner du temps en cherchant seulement les phrases importantes (contenants des idées principales) ou les mots-clés en relation avec le thème, et vise la compréhension globale de l'écrit à travers le repérage des idées essentielles et l'acquisition du lexique thématique du texte étudié.

(46.66%) des enseignants préfèrent plutôt "la lecture analytique", ils trouvent que la compréhension du texte passe obligatoirement par son analyse (paragraphe par paragraphe).

**Question N°05: Comment jugez-vous le niveau de vos apprenants en lecture / compréhension écrite?**

**Tableau N°08 : Le niveau des apprenants en lecture/compréhension écrite.**

Le choix de réponses	Nombre des répondants	Pourcentage
Bon	02	13.33%
Moyen	11	73.33%
Faible	02	13.33%



**Figure 8 : Le niveau des apprenants en lecture/compréhension écrite.**

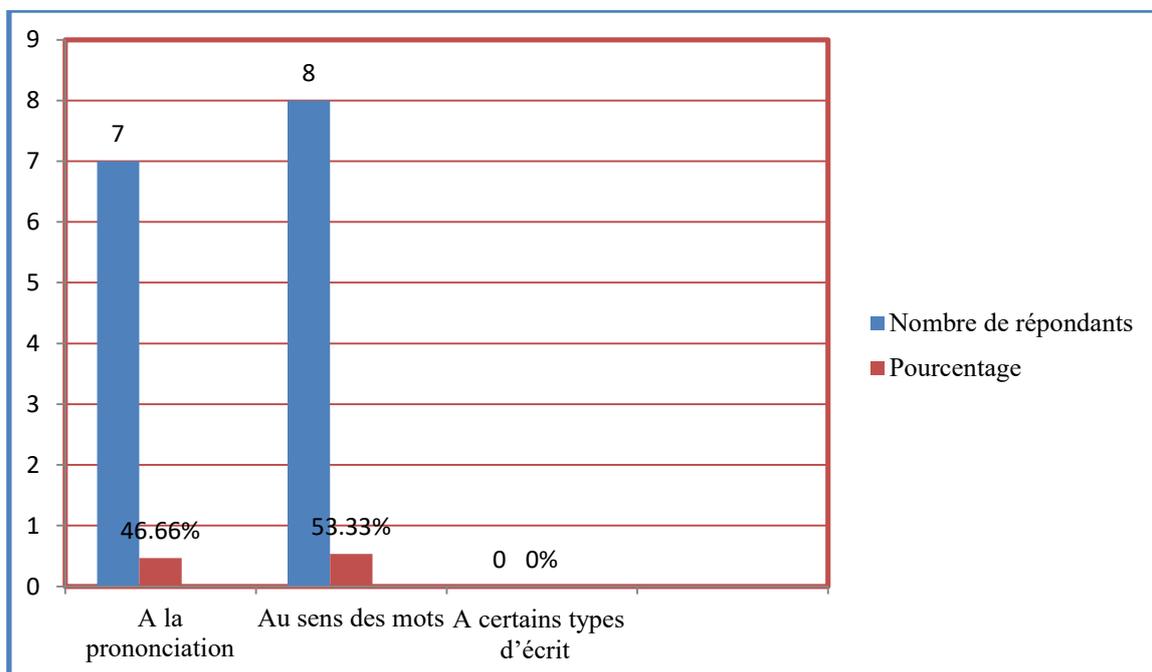
### **Chapitre3 : Présentation et interprétation des résultats de l'enquête portant sur « l'effet de la compréhension écrite sur le développement des compétences scripturales en FLE »**

Nous remarquons que (73.33%) des enseignants jugent que le niveau de leurs élèves est moyen, (13,33%) des enseignants pensent que le niveau de leurs élèves est moyen alors que deux seulement pensent que le niveau de leurs élèves est bon.

**Question N°06: Les difficultés de la lecture/ compréhension écrite chez vos apprenants de la 3<sup>ème</sup> année secondaire sont-elles liées :**

**Tableau N°09 : Les difficultés de la lecture/compréhension écrite chez les apprenants de 3<sup>ème</sup> année secondaire.**

<b>Le choix de réponses</b>	<b>Nombre de répondants</b>	<b>Pourcentage</b>
A la prononciation	07	46.66%
Au sens des mots	08	53.33%
A certains types d'écrit	0	0%



**Figure 9 : Les difficultés de la lecture/compréhension écrite chez les apprenants de 3<sup>ème</sup> année secondaire.**

D'après les résultats mentionnés, nous constatons que pour les enseignant s'interrogés, certains élèves (46,66%) ont des difficultés au niveau de la prononciation ; d'autres (53,33%) n'arrivent pas à accéder au sens du texte ce qui

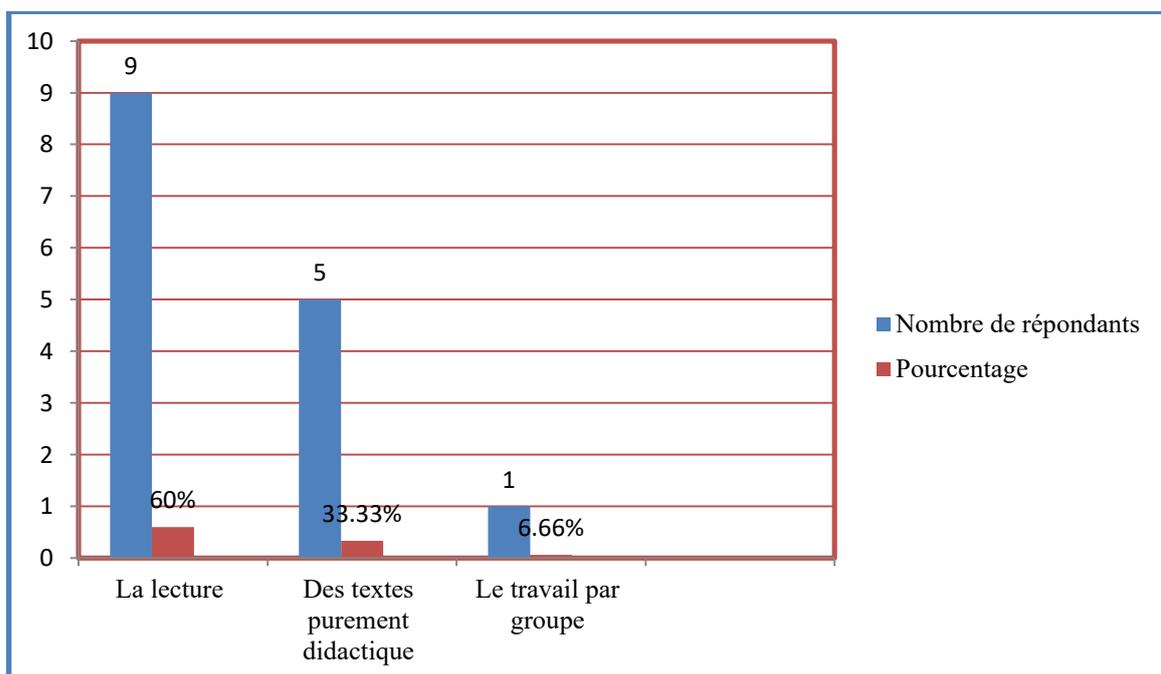
### **Chapitre3 : Présentation et interprétation des résultats de l'enquête portant sur « l'effet de la compréhension écrite sur le développement des compétences scripturales en FLE »**

peut se répercuter sur leurs expressions écrites à cause du manque du vocabulaire nécessaire pour la mise en mots des idées.

**Question N°07 : Quel type d'aide proposez-vous à vos apprenants pour remédier à leurs difficultés relatives à la compréhension écrite ?**

**Tableau N°10 : Le type d'aide proposé pour la remédiassions des difficultés de la compréhension écrite.**

Les réponses	Nombre de répondants	Pourcentage
La lecture	09	60%
Des textes purement didactiques	05	33.33%
Le travail par groupe	01	6.66%



**Figure 10. Le type d'aide proposé pour la remédiassions des difficultés de la compréhension écrite.**

Pour enchaîner avec la question précédente portant sur les difficultés des élèves à comprendre un texte, les enseignants interrogés nous ont fait part des types d'aide

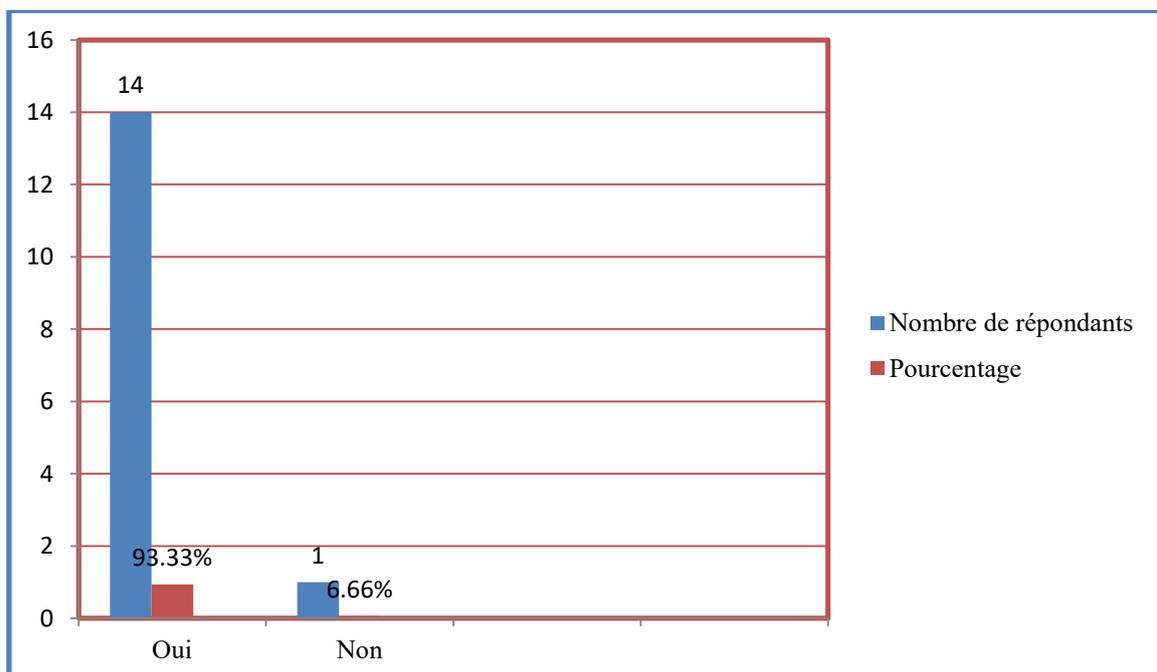
### Chapitre3 : Présentation et interprétation des résultats de l'enquête portant sur « l'effet de la compréhension écrite sur le développement des compétences scripturales en FLE »

qu'ils proposent à leurs élèves pour remédier à leurs difficultés. (60%) des enseignants incitent leurs élèves à faire des lectures, (33,33%) des enseignants utilisent des textes adaptés au niveau de leurs élèves en vue de leur faciliter la tâche de la compréhension, et (6,66%) encourage les élèves à travailler en collaboration pour accéder au sens des textes lus.

**Question N°08:D'après vous, le niveau de vos apprenants en lecture /compréhension écrite se répercute-t-il sur leur niveau en production écrite ?**

**Tableau N°11 : lien entre lecture/compréhension écrite et production écrite**

Le choix de réponses	Nombre de répondants	Pourcentage
Oui	14	93.33%
Non	01	6.66%



**Figure 11 : Le lien entre la lecture/compréhension écrite et la production écrite.**

Cette dernière question reprend la problématique de notre recherche concernant le rôle de la lecture/compréhension sur la production écrite. Ces derniers résultats,

### **Chapitre3 : Présentation et interprétation des résultats de l'enquête portant sur « l'effet de la compréhension écrite sur le développement des compétences scripturales en FLE »**

---

nous montrent que la totalité des enseignants (93.33%) affirme l'existence d'un lien étroit entre la lecture/ compréhension et la production écrite, nous pouvons déduire que les élèves ayant des difficultés en production écrite, ont également des difficultés au niveau de la lecture/compréhension des textes. Inversement, réussir sa production écrite provient de la maîtrise de la lecture/compréhension écrite.

#### **2. Présentation et analyse des résultats de l'expérience :**

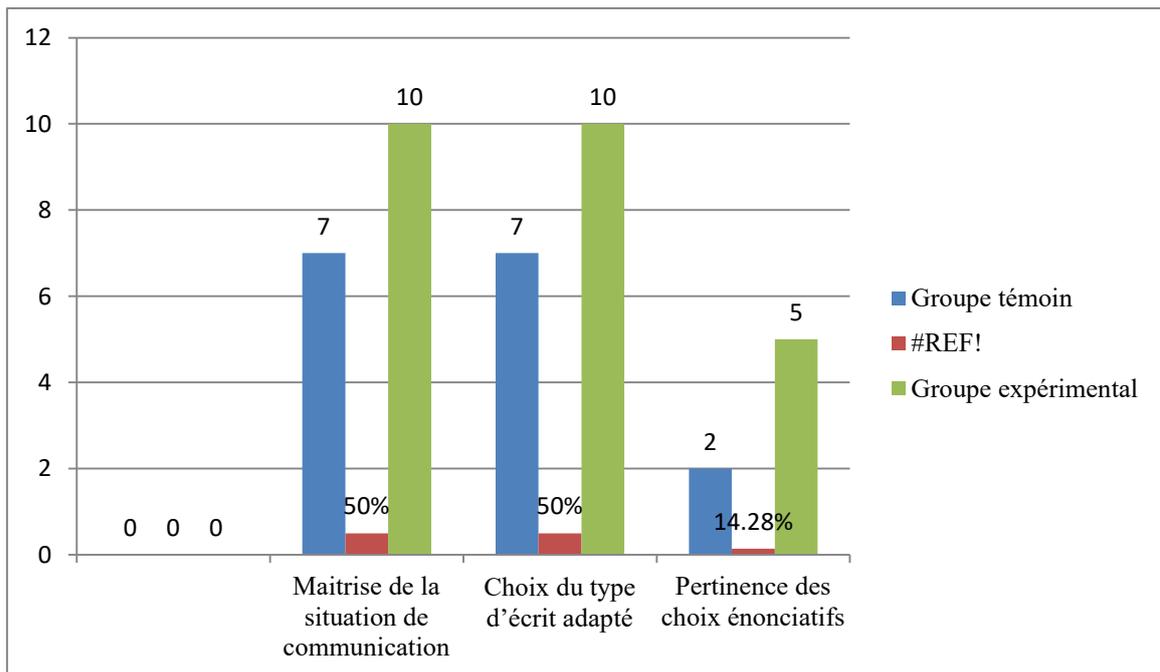
##### **2.1Présentation et analyse des résultats quantitatifs et qualitatifs :**

###### **1. Aspect pragmatique:**

**Tableau 12: Résultats relatifs à l'aspect pragmatique.**

Critères d'évaluation	Les productions écrites			
	Groupe témoin		Groupe experimental	
	Nombre d'élèves	Pourcentage	Nombre d'élèves	Pourcentage
Maitrise de la situation de communication	07	50%	10	71.42%
Choix du type d'écrit adapté	07	50%	10	71.42%
Pertinence des choix énonciatifs	02	14.28%	05	35.71%

### Chapitre3 : Présentation et interprétation des résultats de l'enquête portant sur « l'effet de la compréhension écrite sur le développement des compétences scripturales en FLE »



**Figure 12 : Critères relatifs à l'aspect pragmatique.**

**Commentaire :** Nous concluons à partir des données présentées ci-dessus que pour le premier critère « maîtrise de la situation de communication » la moitié des apprenants du groupe témoin ont compris la consigne c'est-à-dire 50 % d'entre eux ont compris qu'ils doivent produire un texte argumentatif adressé à un ami dans le but de le convaincre de l'importance des études. Quant au groupe expérimental; la majorité des apprenants (71,42%) ont respecté les critères de ce niveau à savoir « la situation de communication : convaincre un ami de la nécessité de poursuivre ses études », « le type d'écrit demandé : le texte argumentatif ». Quant au dernier critère « Pertinence des choix énonciatifs », (14,28%) seulement ont bien choisi les marques d'énonciation en fonction de la situation de communication (pronoms personnels, temps verbaux, ...etc.).

#### **Analyse qualitative : Exemples du corpus:**

##### **-Concernant la maîtrise de la situation de communication :**

-« Chacun de nous a des objectifs et des ambitions qu'il rêve et cherche à atteindre ».

### Chapitre3 : Présentation et interprétation des résultats de l'enquête portant sur « l'effet de la compréhension écrite sur le développement des compétences scripturales en FLE »

---

- « Mon rêve est d'obtenir le baccalauréat, d'étudier et de devenir un avocat ».
- « L'étude c'est une chose très nécessaire, et son importance réside dans le fait qu'elle aide la personne à développer ses capacités et ses talents ».
- « Nous avons besoin de personnes conscientes et éduquées pour diriger la société ».
- « ...Si vous me demandez pourquoi j'étudie, j'étudie pour le bel avenir ».
- « Pour vivre dans la fierté et le bonheur. Devenir un médecin et partir à l'étranger dans le pays d'Europe avec mes oncles ».

#### -Concernant la pertinence des choix énonciatifs:

-**"les pronoms personnels"**: Ex:-« Chacun de **nous** a des objectifs »,

- « **Nous** avons tous un rêve »,

-« **J'ai** une ambition »,

-« **Nous** avons besoin de personnes conscientes et éduquées pour diriger la société »,

-« ...Sur ce qui se passe autour de **lui** »,

- « ...**Lui** donne un certificat qui le qualifie »,

#### **"Les adjectifs possessifs"**: Ex:

-« Pour **ma** part, **mon** rêve est de terminer **mes** études »,

- « Afin d'obtenir un emploi et d'aider **mon** père, qui a toujours passé **sa** vie à subvenir à **nos** besoins »,

- « **Notre** vie, **Son** objectif »,

### **Chapitre3 : Présentation et interprétation des résultats de l'enquête portant sur « l'effet de la compréhension écrite sur le développement des compétences scripturales en FLE »**

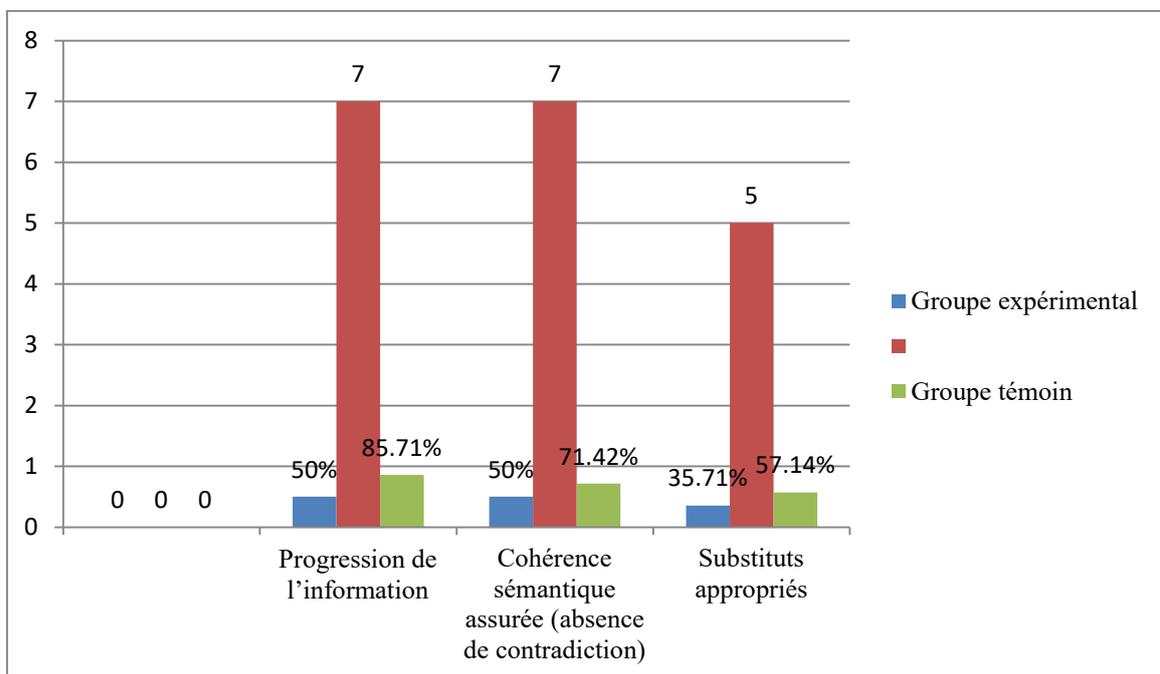
- « **Ses** domaines, depuis **mon** enfance, le rêve de **ma** famille, **mes** capacités, **mon** diplôme... »

#### **2.2- Sur le plan sémantique :**

**Tableau 13 : Résultats des deux groupes expérimental et témoin sur le plan sémantique**

Critères d'évaluation	Les productions écrites			
	Groupe témoin		Groupe expérimental	
	Nombre d'élèves	Pourcentage	Nombre d'élèves	Pourcentage
Progression de l'information	07	50%	12	85.71%
Cohérence sémantique assurée (absence de contradiction)	07	50%	10	71.42%
Substituts appropriés	05	35.71%	08	57.14%
Articulation entre les phrases	07	50%	06	42.85%
Lexique adéquat	05	35.71%	10	71.42%
Phrases sémantiquement acceptables	05	35.71%	12	85.71%

### Chapitre3 : Présentation et interprétation des résultats de l'enquête portant sur « l'effet de la compréhension écrite sur le développement des compétences scripturales en FLE »



**Figure 13.a : Les trois premiers critères relatifs à l'aspect sémantique (la cohérence)**

**Commentaire :** La figure 13 ci-dessus nous renseigne sur les trois premières règles de la cohérence à savoir la progression de l'information, la cohérence sémantique ou le non contradiction et la règle de la continuité assurée par le recours aux substituts. Concernant la règle de la progression, et la règle de la non contradiction, la majorité des élèves du groupe expérimental (85,71%,71.42%) ont respecté cette règle c'est-à-dire ils ont pu apporter dans chaque nouvelle phrase, un nouveau argument ou une nouvelle illustration ce qui leur a permis de construire des textes dans lesquels il y a une progression dans les idées qui se caractérisent également par la non contradictoires . Quant au groupe témoin, 50% de ses élèves ont respecté cette règle. Pour l'emploi des substituts, 57,14% des élèves du groupe expérimental ont réussi à choisir les substituts appropriés alors que 35.71% seulement des élèves du groupe témoin n'ont pas trouvé des difficultés dans l'emploi des articulateurs logiques appropriés.

### Chapitre3 : Présentation et interprétation des résultats de l'enquête portant sur « l'effet de la compréhension écrite sur le développement des compétences scripturales en FLE »

#### Exemples du corpus:

**-Cohérence sémantique assurée (absence de contradiction et progression de l'information):**

« L'apprentissage est la base pour acquérir des connaissances et collecter des informations dans tous les domaines, car il aide à s'intégrer dans la société et c'est l'un des fondements les plus importants pour lutter contre la pauvreté ».

**-Substituts appropriés :**

-L'étude/Elle

-La personne/Lui-

-Une manière/La quelle -

-L'individu/Il.-

-La lecture/Elle.

-La science/Elle.

-Mes parents/Ils.

-Les gens/Ils /Eux.

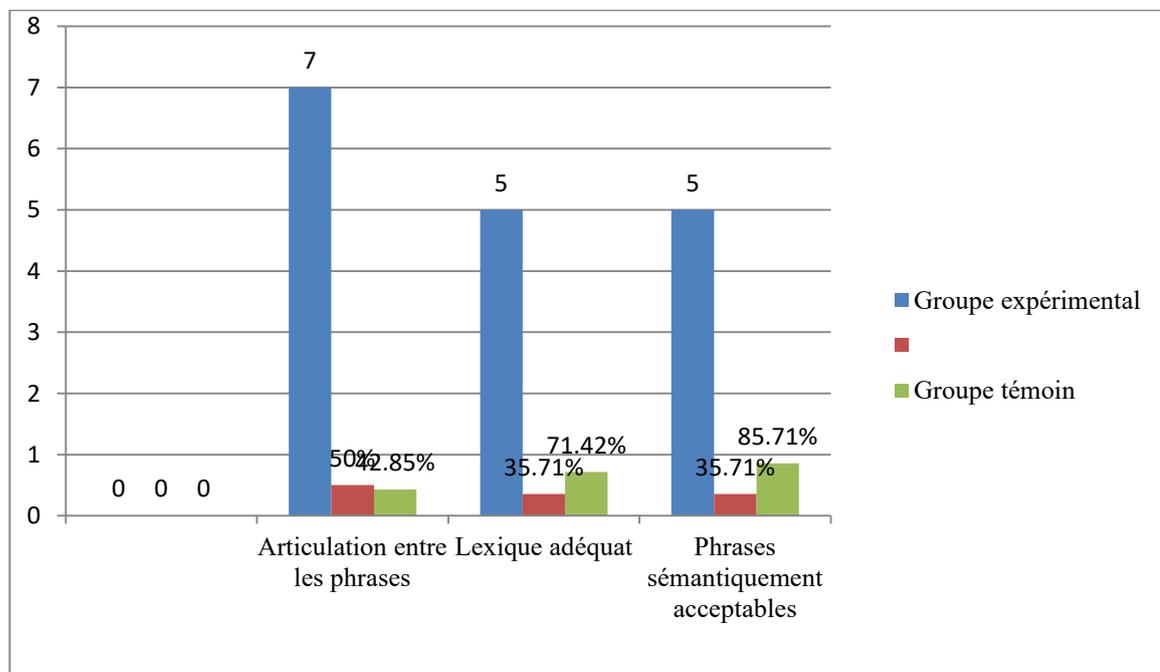


Figure 13.b. Les critères relatifs à l'aspect sémantique (suite) .

### **Chapitre3 : Présentation et interprétation des résultats de l'enquête portant sur « l'effet de la compréhension écrite sur le développement des compétences scripturales en FLE »**

---

D'après les résultats mentionnés dans la figure 14 et qui concernent les trois critères suivants : articulation entre les phrases, lexique adéquat et les phrases sémantiquement acceptables. Pour le premier critère de l'articulation entre les phrases, seulement 42,85% des élèves du groupe expérimental contre 50% du groupe témoin qui ont pu choisir les articulateurs logiques reliant entre les phrases ce qui nous permet d'annoncer qu'une ou deux séances de lecture/compréhension n'est pas suffisante pour acquérir toutes les règles de la syntaxe c'est pourquoi une séance de grammaire est incluse dans chaque séquence pour permettre aux élèves de remédier à leurs difficultés langagières.

Pour le lexique, (35.71%) des élèves du groupe témoin ont utilisé des mots appropriés au thème alors que (71.42%) l'ont réussi. Ce qui nous permet de confirmer que la séance de la lecture / compréhension écrite a permis aux élèves d'avoir un bagage linguistique leur facilitant la rédaction.

Le groupe expérimental.

Le dernier critère du niveau sémantique concerne les phrases sémantiquement acceptables, pour cet aspect, nous constatons que (85.71%) des élèves ont pu rédiger des phrases sémantiquement acceptables alors que seulement (35.71%) des élèves du groupe témoin ont réussi à le faire ce qui nous montre l'effet significatif de la séance de la lecture/ compréhension sur la production écrite en termes de cohérence sémantique.

#### **Exemples du corpus:**

##### **Articulation entre les phrases:**

L'expression de la cause: « L'étude est important dans la vie **parce qu'**elle participe à l'acquisition des nouvelles informations ».

Ex: -« ... **Car** c'est le rêve de ma vie ».

L'expression de but: **Afin d'**atteindre le métier de mes rêves.

#### **2.3 Sur le plan morphosyntaxique:**

##### **Tableau 14: les critères du plan morphosyntaxique**

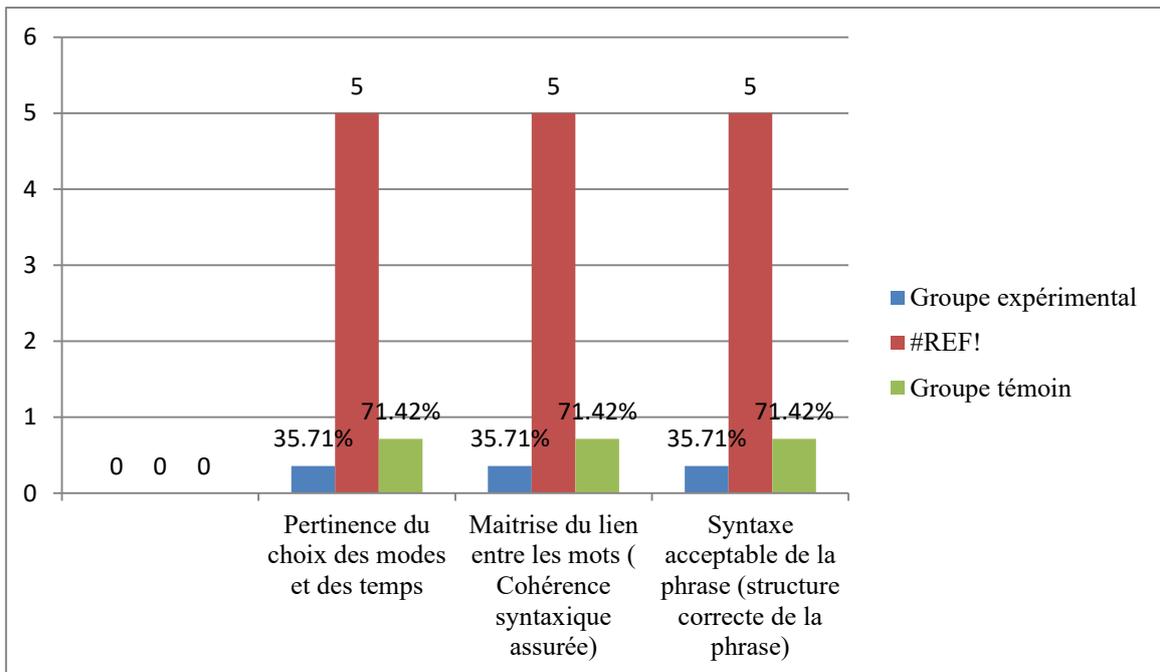
**Chapitre3 : Présentation et interprétation des résultats de l'enquête portant sur « l'effet de la compréhension écrite sur le développement des compétences scripturales en FLE »**

---

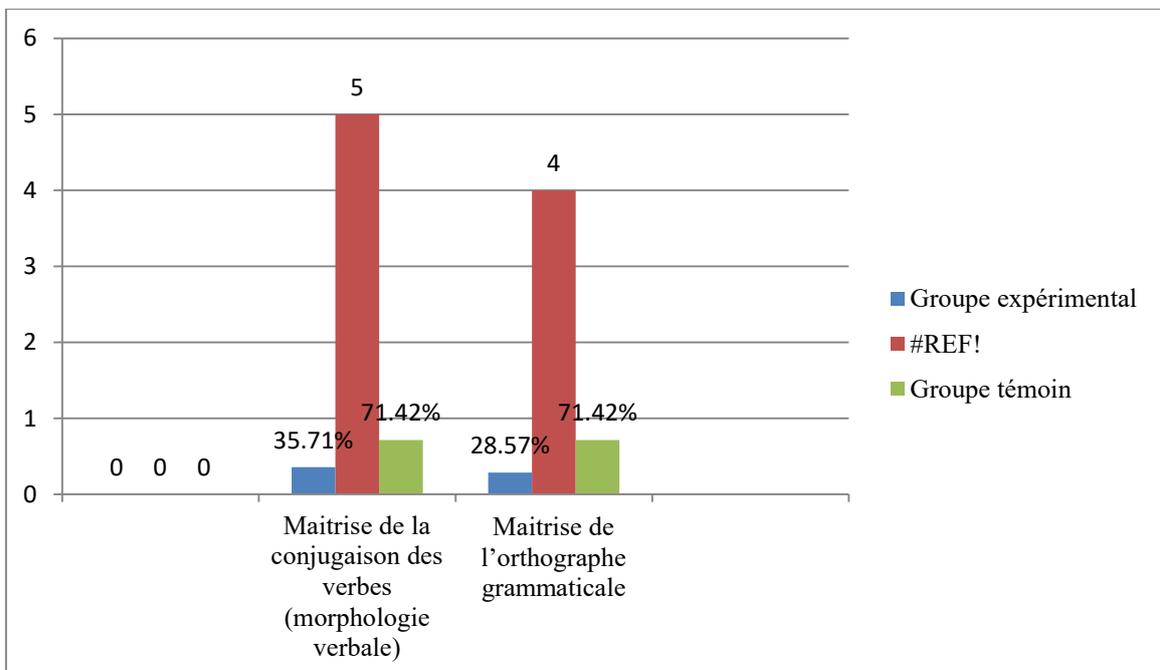
Critères d'évaluation	Les productions écrites			
	Groupe témoin		Groupe expérimental	
	Nombre d'élèves	Pourcentage	Nombre d'élèves	Pourcentage
Pertinence du choix des modes et des temps	05	35.71%	10	71.42%
Maitrise du lien entre les mots (Cohérence syntaxique assurée)	05	35.71%	10	71.42%
Syntaxe acceptable de la phrase (structure correcte de la phrase)	05	35.71%	10	71.42%
Maitrise de la conjugaison des verbes (morphologie verbale)	05	35.71%	10	71.42%

### Chapitre3 : Présentation et interprétation des résultats de l'enquête portant sur « l'effet de la compréhension écrite sur le développement des compétences scripturales en FLE »

Maitrise de l'orthographe grammaticale	04	28.57%	10	71.42%
--	----	--------	----	--------



**Figure 14.a : Les critères de l'aspect morphosyntaxique.**



**Figure 14.b. Les critères de l'aspect morphosyntaxique (suite)**

### **Chapitre3 : Présentation et interprétation des résultats de l'enquête portant sur « l'effet de la compréhension écrite sur le développement des compétences scripturales en FLE »**

---

D'après le tableau 14 et les figures 14a, 14 b, nous constatons que le taux de réussite est plus élevé chez le groupe expérimental par rapport au groupe témoin (71.42% vs. 35.71%), ce qui peut être justifié par le fait que les élèves du groupe expérimental ont bénéficié de la séance de la lecture/ compréhension écrite, ils ont pu mémoriser certaines règles syntaxiques et grammaticales, ils ont conjugué les verbes au temps adéquat (présent de l'indicatif), nous pouvons conclure qu'ils ont développé certaines compétences langagières leur permettant de produire des textes argumentatifs. Quant au groupe témoin, peu d'élèves maîtrisent les règles de la grammaire, conjugaison et orthographe ce qui est dû au fait qu'ils n'ont bénéficié d'aucun type d'aide.

#### **Exemples du corpus:**

**Pertinence du choix des modes et des temps :** Les élèves ont utilisé le présent de l'indicatif ;

Ex: -« L'étude est une nécessité, et son importance réside dans le fait qu'elle aide la personne à développer ses capacités et ses talents ».

-« Elle contribue à la construction des compétences »,

#### **Synthèse :**

D'après les tableaux et les graphiques présentés précédemment, nous concluons que la séance de la lecture/ compréhension écrite a permis aux élèves du groupe expérimental de réussir la production écrite sur le plan pragmatique et sémantique mais pas sur le plan de la syntaxe ce qui nécessite d'autres séances portant sur la grammaire, la conjugaison et les autres points de langue.

#### **Conclusion partielle**

À la fin de ce chapitre, nous pouvons déduire que le recours à la lecture/ compréhension a des effets positifs sur l'amélioration des compétences rédactionnelles notamment sur le plan pragmatique et sémantique, cependant, cette

### **Chapitre3 : Présentation et interprétation des résultats de l'enquête portant sur « l'effet de la compréhension écrite sur le développement des compétences scripturales en FLE »**

---

conclusion reste toujours limitée au contexte dans lequel elle est vécue, donc nous ne pouvons pas la généraliser.

# **CONCLUSION GÉNÉRALE**

## CONCLUSION GÉNÉRALE

---

Nous nous sommes intéressées dans cette recherche aux activités de la compréhension et de la production écrites qui occupent toutes les deux une place primordiale dans l'apprentissage du FLE au cycle secondaire. Notre étude porte plus particulièrement sur les effets de la lecture sur la production écrite, elle a pour objectif de déterminer dans quelle mesure la lecture peut aider les élèves de la 3<sup>ème</sup> année secondaire à produire des textes de bonne qualité.

Pour répondre à notre problématique de départ, nous avons émis les deux hypothèses suivantes :

**H1 :** Les apprenants, ayant bénéficié séance de compréhension de l'écrit, rédigeront des textes de bonne qualité par rapport au groupe témoin.

**H2 :** Les apprenants du groupe expérimental amélioreront leurs productions écrites sur le plan pragmatique, sémantique, et morphosyntaxique.

Afin de vérifier ces hypothèses, nous avons opté pour deux outils d'investigation suivants : le questionnaire et l'expérimentation. Le questionnaire nous a permis d'avoir une idée sur les pratiques de l'enseignement de l'écrit au cycle secondaire à la wilaya d'El Bayadh. Nous pouvons confirmer que les enseignants accordent tous une importance aux activités de la compréhension et de la production écrites.

L'analyse des productions écrites nous a permis d'apporter des éléments de réponse plus précis à notre problématique et de confirmer ou d'infirmer nos hypothèses de recherche. La première hypothèse a été confirmée car la comparaison entre les productions écrites des deux groupes révèle une différence significative entre les textes produits par le groupe expérimental qui a bénéficié de la séance de la compréhension de l'écrit et ceux du groupe témoin qui n'a bénéficié d'aucune séance de lecture.

La deuxième hypothèse est partiellement confirmée, car la compréhension de l'écrit a permis au groupe expérimental de rédiger des textes de bonne qualité sur le plan pragmatique et sémantique mais pas sur le plan morphosyntaxique ce qui nécessite d'autres séances portant sur le niveau morphosyntaxique.

## **CONCLUSION GÉNÉRALE**

---

Notre recherche s'est limitée à l'étude de l'effet d'une séance de la compréhension de l'écrit sur la production écrite d'un texte argumentatif. Nous souhaiterons poursuivre notre recherche sur la révision et la réécriture des textes produits par les apprenants de la 3<sup>ème</sup> année secondaire pour tester l'effet de la compréhension de l'écrit sur le développement des compétences scripturales en FLE.

## **Références bibliographiques**

## Références bibliographiques

---

### I) Ouvrages:

Amigues.R.1996, *Les pratiques scolaires d'apprentissages et d'évaluation*. Paris.

Cicurel.F., 1991, *Lectures interactives en langues étrangères*. Paris, Hachatte. coll autoformation.

Cornaire.C. &Raymond-M, 1999, *la production écrite*. Paris,

Cuq.J-P&Gruca.I.2003, *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Presse universitaire de Grenoble.

Duchesne.J, 1988.*La compréhension et la production de texte*. Montréal: les presses de l'université du Québec.

Foulin.J.N.1988.*Psychologie de l'éducation*. Paris,

Gate.J-P.1998., *Eduquer au sens de l'écrit*. Paris, Editions Nathan, Paris.

Gray.W-S.1956., *L'enseignement de la lecture et de l'écriture*. Paris: Unesco.

Moirand.S.1979a. *Situation d'écrit*. Paris, CLE international.

Moirand.S.1979b., *Situation d'écrit, compréhension et production en langue étrangère*. Paris, Hachette.

Montecot.C, 1963.*Techniques de communication écrite*, Eyrolles, Paris.

Perrenoud.P, 1991, *pour une approche pragmatique de l'évaluation formative*, faculté de psychologie et des sciences de l'éducation Université de Genève.

Reuter. Y.1996, *enseigner et apprendre à écrire*. Paris, ESF, éditeur.

Trembley.1996., *Un savoir-faire, précis de méthodologie pratique*», collection du Rétiaire.

### II) Dictionnaires :

Cuq.J-P.2003, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*. Paris, CLE,

## Références bibliographiques

---

Dubois.J.1973., *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*. Paris, Librairie Larousse,

Galisson, R.1976, Coste D., *Dictionnaire de didactique des langues*. Paris, Ed Hachette.

Legendre.R.1993, *Dictionnaire actuel de l'éducation*, -GUERIN /ESKA

### III) Mémoires :

Chittah.D, 2012, *La mise en place de la compétence scripturale en classe de FLE: Cas des apprenants de la 1ère année secondaire du Lycée Ziri Ben Menad à Boussaâda*. Mémoire de master, Université de Biskra. En ligne : <http://archives.univ-biskra.dz/bitstream/123456789/5291/1/sf266.pdf>.

Gouasmia.B, 2019, *L'apport de la compréhension écrite dans l'amélioration des compétences scripturale des apprenants, Cas des élèves de 4ème année moyenne*. Mémoire de master, Université de Guelma. <https://dspace.univ-guelma.dz/xmlui/bitstream/handle/123456789/10860/M841.351.pdf?sequence=1&isAllowed=y>.

Loucif.S, 2016, *Le rôle de la pédagogie différenciée sur l'enseignement/apprentissage de la compréhension orale dans une classe de FLE*. Mémoire de master, Université d'El-Oued. En ligne : <http://dspace.univ-eloued.dz/bitstream/123456789/716/1/M%C3%A9moire%20de%20fin%20d%27%C3%A9tude%20de%20Master%20II.pdf>.

Fidali.O, 2018, *La compréhension de l'écrit au service de la production écrite: stratégie d'enseignement apprentissage du FLE: Cas des apprenants de la 3ème année secondaire Lycée Al Moudjahid bouda Ali, Touggourt*. Mémoire de master, Université d'El-Oued. En ligne : <http://dspace.univ-eloued.dz/bitstream/123456789/5304/1/memoire%20finale.pdf>.

Larkeche.L, 2016, *La production écrite chez les élèves en difficultés : motivations et solutions*. Cas des apprenants de la 5ème année primaire. Ecole Ibn-Khaldoune –

## Références bibliographiques

---

Adrar. Mémoire de master, Université d'Adrar. En ligne :<https://dspace.univ-adrar.edu.dz/xmlui/bitstream/handle/123456789/1238/La%20production%20%C3%A9crite%20chez%20les%20%C3%A9l%C3%A8ves%20en%20difficult%C3%A9s%20%20motivations%20et%20solutions.pdf>.

### IV) Sitographie:

1. Brousseau.J., Novembre.10, 2019, « comment devenir un meilleur lecteur? », publié sur le site : <https://www.etreradieuse.com/2019/11/comment-devenir-un-meilleur-lecteur.html>. (Consulté le:15/02/2023)
2. Cnesco.L, 2016, «comprendre, apprendre : comment soutenir le développement de compétences en lecture ? » Dossier de synthèse. <http://www.cnesco.fr/fr/lecture/>.( Consulté le 25/02/2023)

# **Annexes**

**Annexe:01**

**Questionnaire destiné aux enseignants de Français du cycle secondaire (niveau  
3<sup>ème</sup> année, toutes filières confondues)**

**Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique**

**Université Dr Moulay Tahar de Saida**

**Département de français**

Dans le cadre de la réalisation de notre mémoire de master, nous vous présentons ce questionnaire dans lequel nous nous intéressons à l'effet de la compréhension de l'écrit sur le développement des compétences scripturales en FLE. Les données recueillies de ce questionnaire ne seront utilisées que pour les fins de notre recherche scientifique.

**I. Questions relatives au profil des enseignants :**

Age: .....

Années d'expériences: .....

**II. Questions relatives aux pratiques des enseignants de la  
compréhension/production écrite en classe de 3<sup>ème</sup> année secondaire.**

1. Quel est le degré d'importance que vous accordez aux activités de la compréhension et production écrites ?

-Importantes

-Très importantes

-Peu importantes

2. a-Quel est le volume d'horaire réservé à chacune d'elle?

-Lecture/ compréhension écrite :.....

## Annexes

---

-La production écrite :.....

b- Semble-t-il

suffisant? .....

.....

.....

...

3. Comment procédez-vous pour faire comprendre un support écrit à vos apprenants ?

-Vous expliquez les mots difficiles

-Vous faites appel à la langue maternelle

-Vous expliquez le texte mot à mot.

4. Parmi les types de lecture suivants, lequel proposez- vous à vos apprenants ? Pourquoi ?

-La lecture studieuse

-la lecture balayage

-La lecture active

-La lecture de repérage

-La lecture analytique

Justification :.....

.....

.....

.....

...

## Annexes

---

5. Comment jugez –vous le niveau de vos apprenants en lecture / compréhension écrite?

-Bon

-Moyen

-Faible

6. Les difficultés de la lecture/ compréhension écrite chez vos apprenants de la 3<sup>ème</sup> année secondaire sont-elles liées :

- A la prononciation

-Au sens des mots

-A certains types d'écrit ? Spécifiez : .....

7. Quel type d'aide proposez-vous à vos apprenants pour remédier à leurs difficultés relatives à la compréhension écrite ?

.....  
.....

8. a-D'après vous, le niveau de vos apprenants en lecture /compréhension écrite se répercute t-il sur leur niveau en production écrite ?

-Oui

-Non

b-Si oui, expliquez

comment :.....

.....  
.....

**Votre collaboration est précieuse.**

### Annexe02 : Quelques exemples de questionnaires renseignés par les enseignants.

#### Questionnaire n°1 :

Questionnaire destiné aux enseignants de Français du cycle secondaire (niveau 3<sup>ème</sup> année, toutes filières confondues)

Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique

Université Dr Moulay Tahar de Saida

Département de français

Dans le cadre de la réalisation de notre mémoire de master, nous vous présentons ce questionnaire dans lequel nous nous intéressons à l'effet de la compréhension de l'écrit sur le développement des compétences scripturales en FLE. Les données recueillies de ce questionnaire ne seront utilisées que pour les fins de notre recherche scientifique.

I. Questions relatives au profil des enseignants :

Age : ..... 55 ans

Années d'expériences : ..... 28

II. Questions relatives aux pratiques des enseignants de la compréhension/production écrite en classe de 3<sup>ème</sup> année secondaire.

1. Quel est le degré d'importance que vous accordez aux activités de la compréhension et production écrites ?

-Importantes

-Très importantes

-Peu importantes

2. a- Quel est le volume d'horaire réservé à chacune d'elle?

-Lecture/ compréhension écrite : ..... 02 heures

-La production écrite : ..... 0.3 heures réparties sur 3 séances

b- Semble-t-il suffisant? ..... Oui

.....  
.....

3. Comment procédez-vous pour faire comprendre un support écrit à vos apprenants ?

- Vous expliquez les mots difficiles
- Vous faites appel à la langue maternelle
- Vous expliquez le texte mot à mot.

4. Parmi les types de lecture suivants, lequel proposez- vous à vos apprenants ? Pourquoi ?

- La lecture studieuse
- la lecture balayage
- La lecture active
- La lecture de repérage
- La lecture analytique

Justification : *ce type de lecture a pour but une compréhension globale de l'écrit. Il vise à dégager les idées essentielles. Il permet à l'apprenant d'acquérir le lexique thématique du texte étudié*

5. Comment jugez -vous le niveau de vos apprenants en lecture / compréhension écrite?

- Bon
- Moyen
- Faible

6. Les difficultés de la lecture/ compréhension écrite chez vos apprenants de la 3<sup>ème</sup> année secondaire sont-elles liées :

- A la prononciation

-Au sens des mots

-A certains types d'écrit ? Spécifiez : ... la prononciation et le sens des mots

7. Quel type d'aide proposez -vous à vos apprenants pour remédier à leurs difficultés relatives à la compréhension écrite ?

la lecture et l'utilisation des dictionnaires

7. a-D'après vous, le niveau de vos apprenants en lecture /compréhension écrite se répercute t-il sur leur niveau en production écrite ?

-Oui

-Non

b-Si oui, expliquez comment : un apprenant incapable de lire et de comprendre un écrit ne peut pas produire une expression écrite

Votre collaboration est précieuse.

Questionnaire n°2 :

Questionnaire destiné aux enseignants de Français du cycle secondaire (niveau 3<sup>ème</sup> année, toutes filières confondues)

Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique

Université Dr Moulay Tahar de Saida

Département de français

Dans le cadre de la réalisation de notre mémoire de master, nous vous présentons ce questionnaire dans lequel nous nous intéressons à l'effet de la compréhension de l'écrit sur le développement des compétences scripturales en FLE. Les données recueillies de ce questionnaire ne seront utilisées que pour les fins de notre recherche scientifique.

I. Questions relatives au profil des enseignants :

Age : ..39..ans

Années d'expériences : ....14.....ans.....

II. Questions relatives aux pratiques des enseignants de la compréhension/production écrite en classe de 3<sup>ème</sup> année secondaire.

1. Quel est le degré d'importance que vous accordez aux activités de la compréhension et production écrites ?

-Importantes

-Très importantes

-Peu importantes

2. a- Quel est le volume d'horaire réservé à chacune d'elle?

-Lecture/ compréhension écrite : ...entre 5 et 8 heures (selon la filière).

-La production écrite : .....4 heures....

b- Semble-t-il suffisant? ....pour un élève (...apprenant...) d'un.....

*niveau moyen est suffisant*

3. Comment procédez-vous pour faire comprendre un support écrit à vos apprenants ?

- Vous expliquez les mots difficiles
- Vous faites appel à la langue maternelle
- Vous expliquez le texte mot à mot.

4. Parmi les types de lecture suivants, lequel proposez- vous à vos apprenants ? Pourquoi ?

- La lecture studieuse
- la lecture balayage
- La lecture active
- La lecture de repérage
- La lecture analytique

Justification : *Ce type de lecture aide l'apprenant à gagner du temps en cherchant seulement les phrases importantes (contenant des idées principales) et les mots liés en relation avec le thème.*

5. Comment jugez -vous le niveau de vos apprenants en lecture / compréhension écrite?

- Bon
- Moyen
- Faible

6. Les difficultés de la lecture/ compréhension écrite chez vos apprenants de la 3<sup>ème</sup> année secondaire sont-elles liées :

- A la prononciation ✓

-Au sens des mots ✓

-A certains types d'écrit ? Spécifiez : .....

7. Quel type d'aide proposez -vous à vos apprenants pour remédier à leurs difficultés relatives à la compréhension écrite ?

*Pendant les séances de remédiation, nous utilisons...  
des textes plus simples (plan clair, et mots simples), donc  
des textes purement didactiques.....*

7. a-D'après vous, le niveau de vos apprenants en lecture /compréhension écrite se répercute t-il sur leur niveau en production écrite ?

-Oui

-Non

b-Si oui, expliquez comment : *Un apprenant qui ne peut pas.....  
comprendre ses textes, il n'aura pas le pouvoir à rédiger un  
autre par il n'aura pas un exemple à imiter (pas.....  
d'assimilation).*

Votre collaboration est précieuse.

### Questionnaire n°3 :

Questionnaire destiné aux enseignants de Français du cycle secondaire (niveau  
3<sup>ème</sup> année, toutes filières confondues)

Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique

Université Dr Moulay Tahar de Saida

Département de français

Dans le cadre de la réalisation de notre mémoire de master, nous vous présentons ce questionnaire dans lequel nous nous intéressons à l'effet de la compréhension de l'écrit sur le développement des compétences scripturales en FLE. Les données recueillies de ce questionnaire ne seront utilisées que pour les fins de notre recherche scientifique.

#### I. Questions relatives au profil des enseignants :

Age : *25*.....

Années d'expériences : ...*02 ans*.....

#### II. Questions relatives aux pratiques des enseignants de la compréhension/production écrite en classe de 3<sup>ème</sup> année secondaire.

1. Quel est le degré d'importance que vous accordez aux activités de la compréhension et production écrites ?

-Importantes

-Très importantes

-Peu importantes

2. a- Quel est le volume d'horaire réservé à chacune d'elle?

-Lecture/ compréhension écrite : ...*02 h*...

-La production écrite : ...*01 h*.....

b- Semble-t-il suffisant? ...*Oui, il est suffisant*.....

.....  
.....  
3. Comment procédez-vous pour faire comprendre un support écrit à vos apprenants ?

-Vous expliquez les mots difficiles

-Vous faites appel à la langue maternelle

-Vous expliquez le texte mot à mot.

4. Parmi les types de lecture suivants, lequel proposez-vous à vos apprenants ? Pourquoi ?

-La lecture studieuse

-la lecture balayage

-La lecture active

-La lecture de repérage

-La lecture analytique

Justification : ... nous ne pouvons pas répondre aux questions sans la lecture du texte et l'analyser (paragraphe par paragraphe) .....

5. Comment jugez-vous le niveau de vos apprenants en lecture / compréhension écrite ?

-Bon

-Moyen

-Faible

6. Les difficultés de la lecture/ compréhension écrite chez vos apprenants de la 3<sup>ème</sup> année secondaire sont-elles liées :

- A la prononciation →

-Au sens des mots ✓

-A certains types d'écrit ? Spécifiez : .....

7. Quel type d'aide proposez -vous à vos apprenants pour remédier à leurs difficultés relatives à la compréhension écrite ?

Encourager les élèves à lire les journaux, les histoires etc.....

7. a-D'après vous, le niveau de vos apprenants en lecture /compréhension écrite se répercute-t-il sur leur niveau en production écrite ?

-Oui

-Non

b-Si oui, expliquez comment :... D'après mon expérience, la compréhension de l'écrit est la base de la production de l'écrit.

Votre collaboration est précieuse.

Questionnaire n° 4 :

Questionnaire destiné aux enseignants de Français du cycle secondaire (niveau 3<sup>ème</sup> année, toutes filières confondues)

Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique

Université Dr Moulay Tahar de Saida

Département de français

Dans le cadre de la réalisation de notre mémoire de master, nous vous présentons ce questionnaire dans lequel nous nous intéressons à l'effet de la compréhension de l'écrit sur le développement des compétences scripturales en FLE. Les données recueillies de ce questionnaire ne seront utilisées que pour les fins de notre recherche scientifique.

I. Questions relatives au profil des enseignants :

Age : 48 ans

Années d'expériences : 22 ans

II. Questions relatives aux pratiques des enseignants de la compréhension/production écrite en classe de 3<sup>ème</sup> année secondaire.

1. Quel est le degré d'importance que vous accordez aux activités de la compréhension et production écrites ?

-Importantes

-Très importantes

-Peu importantes

2. a- Quel est le volume d'horaire réservé à chacune d'elle ?

-Lecture/ compréhension écrite : 2/2 h

-La production écrite : 0/1 h

b- Semble-t-il suffisant? La chose des supports est

...important (volume, niche) pourtant  
...l'horaire est généralement suffisant...

3. Comment procédez-vous pour faire comprendre un support écrit à vos apprenants ?

-Vous expliquez les mots difficiles

-Vous faites appel à la langue maternelle

-Vous expliquez le texte mot à mot.

4. Parmi les types de lecture suivants, lequel proposez-vous à vos apprenants ?  
Pourquoi ?

-La lecture studieuse

-la lecture balayage

-La lecture active

-La lecture de repérage

-La lecture analytique

Justification : ... Personnellement j'opte pour la  
... lecture analytique qui permet à  
l'élève de comprendre et répondre (effort personnel)

5. Comment jugez-vous le niveau de vos apprenants en lecture / compréhension écrite ?

-Bon

-Moyen

-Faible

6. Les difficultés de la lecture/ compréhension écrite chez vos apprenants de la 3<sup>ème</sup> année secondaire sont-elles liées :

- A la prononciation

-Au sens des mots

-A certains types d'écrit ? Spécifiez : .....

7. Quel type d'aide proposez -vous à vos apprenants pour remédier à leurs difficultés relatives à la compréhension écrite ?

.. on doit habituer vos élèves à la  
.. compréhension globale puis détaillée, tout  
.. en cherchant le sens du texte et non pas de mots.

7. a-D'après vous, le niveau de vos apprenants en lecture /compréhension écrite se répercute t-il sur leur niveau en production écrite ?

-Oui

-Non

b-Si oui, expliquez comment : .. pour pouvoir produire, on  
.. a besoin d'un brouillon et, cela n'est possible  
.. qu'à travers les sources (oral, écrit).....

Votre collaboration est précieuse.

## Questionnaire n°5:

Questionnaire destiné aux enseignants de Français du cycle secondaire (niveau 3<sup>ème</sup> année, toutes filières confondues)

Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique

Université Dr Moulay Tahar de Saida

Département de français

Dans le cadre de la réalisation de notre mémoire de master, nous vous présentons ce questionnaire dans lequel nous nous intéressons à l'effet de la compréhension de l'écrit sur le développement des compétences scripturales en FLE. Les données recueillies de ce questionnaire ne seront utilisées que pour les fins de notre recherche scientifique.

### I. Questions relatives au profil des enseignants :

Age : *28*.....

Années d'expériences : *06 ans*.....

### II. Questions relatives aux pratiques des enseignants de la compréhension/production écrite en classe de 3<sup>ème</sup> année secondaire.

1. Quel est le degré d'importance que vous accordez aux activités de la compréhension et production écrites ?

-Importantes

-Très importantes

-Peu importantes

2. a- Quel est le volume d'horaire réservé à chacune d'elle?

-Lecture/ compréhension écrite : *02 à 03 heure*

-La production écrite : *01 heure*

b- Semble-t-il suffisant? *le support...long...prend au...*

..... maximum de 30 minutes donc 21 heures  
..... est suffisant

3. Comment procédez-vous pour faire comprendre un support écrit à vos apprenants ?

-Vous expliquez les mots difficiles

-Vous faites appel à la langue maternelle

-Vous expliquez le texte mot à mot.

4. Parmi les types de lecture suivants, lequel proposez-vous à vos apprenants ? Pourquoi ?

-La lecture studieuse

-la lecture balayage

-La lecture active

-La lecture de repérage

-La lecture analytique

Justification : ..... pour comprendre et avoir  
..... repérer l'élève doit lire le texte

5. Comment jugez-vous le niveau de vos apprenants en lecture / compréhension écrite ?

-Bon

-Moyen

-Faible

6. Les difficultés de la lecture/ compréhension écrite chez vos apprenants de la 3<sup>ème</sup> année secondaire sont-elles liées :

- A la prononciation

-Au sens des mots

-A certains types d'écrit ? Spécifiez : .....

7. Quel type d'aide proposez -vous à vos apprenants pour remédier à leurs difficultés relatives à la compréhension écrite ?

Des sujets à faire à la maison  
(pour les classe de 3<sup>AS</sup>)

7. a-D'après vous, le niveau de vos apprenants en lecture /compréhension écrite se répercute t-il sur leur niveau en production écrite ?

-Oui

-Non

b-Si oui, expliquez comment : .....

pour encourager l'élève à produire, il faut l'habituer à lire.

Votre collaboration est précieuse.

## Annexes

---

### Annexe03 : Exemples de productions écrites des élèves du groupe expérimental.

#### Copies n° 1, 2 et 3:

L'importance de étude

L'étude c'est un chose très nécessaire, et son importance réside dans le fait qu'elle aide la personne à développer ses capacités et ses talents, à accroître son information et à affiner sa capacité à débattre de manière convaincante, et elle augmente également les connaissances d'une personne sur ce qui se passe autour de lui et ce qui était dans le passé pour commencer à planifier l'avenir d'une manière innovante à travers laquelle il peut développer un modèle étudiant augmente le niveau d'intelligence, rend une personne éduquée dans tous les domaines et lui donne un certificat qui le qualifie grâce à cela pour obtenir un excellent taux qui l'aide à obtenir un emploi convenable, et cela augmente également la confiance en soi d'une personne et lui donne une position de premier plan dans la société.

L'importance d'étudier est indéniable et même si je comprends pourquoi vous dites qu'étudier ne vaut rien, je dois quand même vous faire remarquer que ne pas être éduqué entraînera une stigmatisation. Notre société glorifie la science et si vous n'étudiez pas, c'est un crime à leurs yeux, vous devez donc étudier même si vous ne le souhaitez pas afin d'avoir une vie stable dans le monde d'aujourd'hui.

- L'apprentissage est la base pour acquérir des connaissances et collecter des informations dans tous les domaines, car il aide à s'intégrer dans la société et c'est l'un des fondements les plus importants pour la lutte contre la pauvreté en fournissant des emplois qui répondent aux nécessités de la vie.

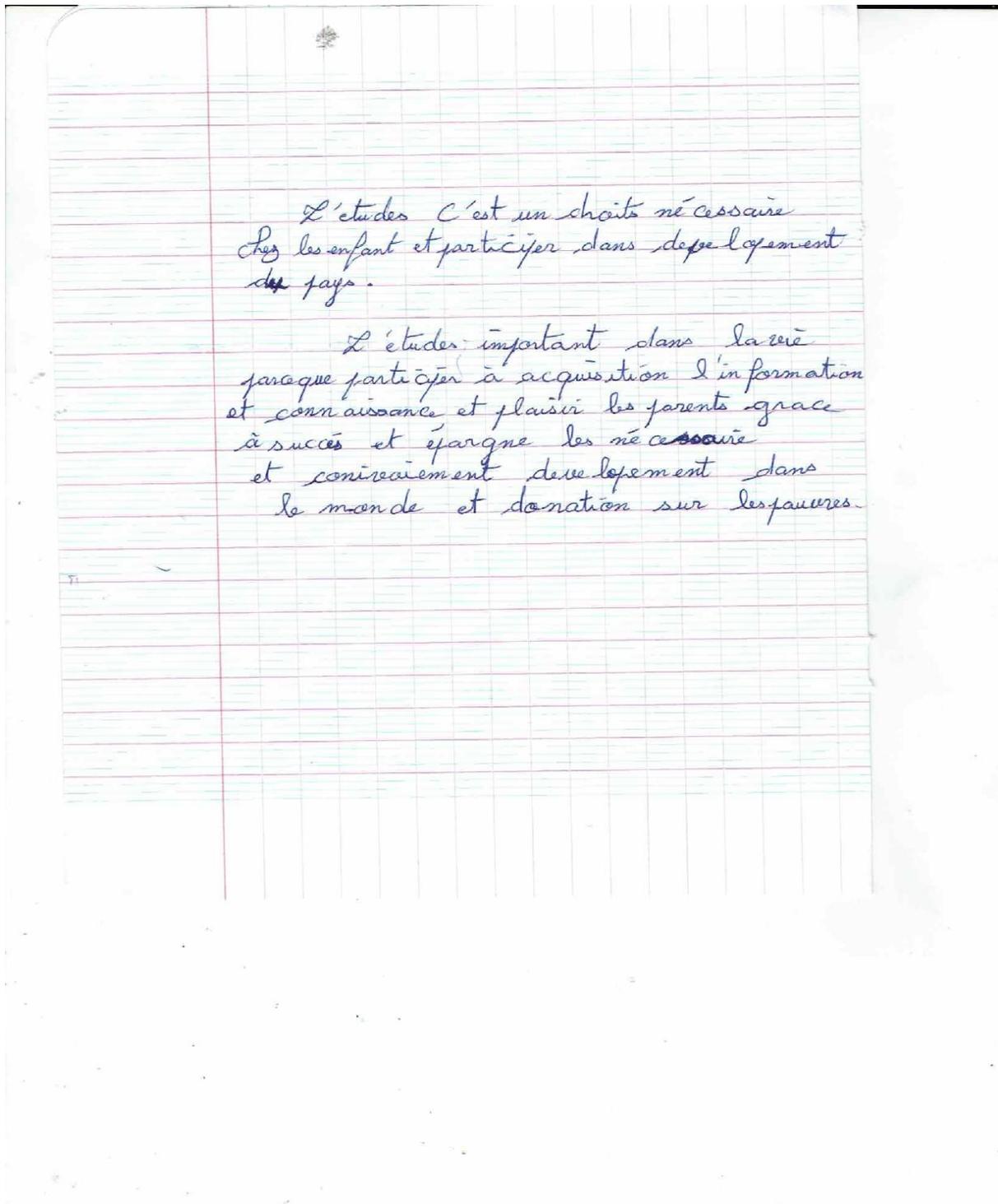
- Pour ma part, mon père est déterminé à terminer mes études afin d'obtenir un emploi et d'aider mon père, qui a toujours passé sa vie à subvenir à mes besoins.

## Annexes

---

### Annexe 04 : exemples de copies des élèves du groupe témoin.

#### Copies n°1,2 et 3:



• Étudier, c'est collecter des matériaux scientifiques pour en tirer profit, car la science ne restera pas en permanence dans les livres ou dans les systèmes éducatifs. elle doit être portée à l'esprit des apprenants pour en tirer profit.

• L'étude contribue à développer les compétences personnelles et psychologiques des individus, qui accompagnent souvent les gens tout au long de leur vie notamment la persévérance, la maîtrise de soi, la flexibilité et la patience car elles peuvent aider à relever divers défis, de la vie du travail à la vie de famille. Les études sont essentielles pour essayer d'atteindre les objectifs et les notes qu'une personne souhaite atteindre et elles permettent également le développement, le progrès et la croissance des sociétés.

# Table des matières

Remerciements

Dédicaces

Introduction Générale.....8

## **Chapitre 1 : L'enseignement/apprentissage de la compréhension et de la production écrites en FLE.**

Introduction partielle.....11

1. La lecture/ compréhension écrite : Définitions et objectifs.....11

1.1. Le processus de la lecture.....12

1.1.1. La pré lecture.....12

1.1.2. La lecture. ....13

1.1.3 La post-lecture.....14

1.2. Les stratégies de la lecture.....14

1.2.1. La lecture studieuse.....14

1.2.2. La lecture balayage.....14

1.2.3. La lecture repérage.....14

1.2.4. La lecture analytique.....14

1.2.5. La lecture silencieuse vs oralisée.....15

1.3. L'évaluation de la lecture/ compréhension écrite.....15

1.4. Les difficultés de la lecture/compréhension écrite en FLE.....16

2. La production écrite : définitions.....16

2.1. Le processus de la production écrite.....	18
2.1.1. La planification.....	18
2.1.2. La mise en texte.....	19
2.1.3. La révision.....	19
2.2. L'évaluation de la production écrite.....	20
2.2.1. Définition de l'évaluation.....	20
2.2.2. Types d'évaluation.....	20
2.2.2.1. L'évaluation diagnostique.....	20
2.2.2.2. L'évaluation formative.....	21
2.2.2.3. L'évaluation sommative.....	21
2.2.3. L'évaluation de l'écrit.....	22
2.2. Difficultés de la production écrite en FLE.....	23
3. Interactions entre la lecture/ compréhension et la production écrite.....	24
Conclusion partielle.....	24

## **Chapitre 2 : Cadre général de l'enquête**

Introduction partielle.....	26
1. Choix du matériel expérimental.....	27
1. 1. Le questionnaire.....	27
1.1.1. Description et objectifs du questionnaire.....	27
2. L'expérience.....	27
2.1. Objectifs de l'expérience.....	27
2.2. Participants.....	27

2.3. Procédure expérimentale.....	28
2.4. Les textes argumentatifs.....	30
2.4.1. Définition.....	30
2.4.2. Structure.....	30
2.5. Grille d'analyse.....	32
Conclusion partielle.....	34

**Chapitre 3 : Présentation et interprétation des résultats de l'enquête portant sur « l'effet de la compréhension écrite sur le développement des compétences scripturales en FLE »**

Introduction partielle.....	36
1. Présentation et analyse des résultats du questionnaire.....	36
2. Présentation et analyse des résultats de l'expérience.....	48
2.1Présentation et analyse des résultats quantitatifs et qualitatifs.....	48
3. Synthèse.....	57
Conclusion partielle.....	57
Conclusion Générale.....	60
Références Bibliographiques.....	63

Annexes

Résumé

# Résumé

## **Résumé:**

Notre travail de fin d'étude s'inscrit dans la didactique du FLE, il s'intéresse aux activités de la compréhension et de la production écrites qui occupent toutes les deux une place primordiale dans l'apprentissage du FLE au cycle secondaire. Notre étude porte plus particulièrement sur les effets de la lecture sur la production écrite, elle a pour objectif de déterminer dans quelle mesure la lecture peut aider les élèves de la 3<sup>ème</sup> année secondaire à produire des textes de bonne qualité.

Dans cette recherche, nous avons opté pour deux outils d'investigation qui nous ont permis de confirmer l'effet positif de la compréhension écrite sur la production écrite en classe de 3<sup>ème</sup> année secondaire (filière scientifique) au lycée « Hassiba Ben Bouali » à la wilaya d'El Bayadh.

**Mots clés :** la compréhension de l'écrit, lecture, production écrite, l'écriture.

## **Abstract**

Our end -of -study work is part of the didactics of FLE; he is interested in the activities of written understanding and production which both occupy a primordial place in learning FLE in the secondary cycle. Our study focuses more specifically on the effects of reading on written production; it aims to determine to what extent reading can help students of the 3rd secondary year to produce good quality texts. In this research, we have opted for two investigation tools which allowed us to decrease the positive effect of written understanding on written production in 3rd second year class (scientific sector) at the "Hassiba Ben Bouali " high school at the wilaya from El'Bayadh.

**Keywords:** writing comprehension, reading, written production, writing

## ملخص:

يعد عملنا النهائي من الدراسة جزءًا من تعليميات الفرنسية لغة أجنبية، وهو مهتم بأنشطة الفهم والإنتاج المكتوب الذي يشغل مكانًا بدائيًا في التعلم في الدورة الثانوية. تركز دراستنا بشكل أكثر تحديداً على آثار القراءة على الإنتاج المكتوب، فهي تهدف إلى تحديد إلى أي مدى يمكن أن تساعد القراءة طلاب السنة الثالثة ثانوي لإنتاج نصوص ذات جودة جيدة. في هذا البحث ، اخترنا أداتين للتحقيق التي سمحت لنا بتقليل التأثير الإيجابي للفهم المكتوب على الإنتاج المكتوب في فئة السنة الثانية (القطاع العلمي) في المدرسة الثانوية " حسيبة بن بو علي " من ولاية البيض. الكلمات الرئيسية: فهم الكتابة، القراءة، الإنتاج المكتوب والكتابة.